

# HAJDÚ-BIHARI

XXXIX. ÉVFOLYAM  
21. SZÁM

ÁRA: 1,40 FORINT

1982. IX. 21.,  
KEDD

# NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

## „A problémák elől nem lehet kitérni”

MEGNYITOTTÁK A MEGYEI KÖZGAZDÁSZHETET

Dr. Bognár József akadémikus előadása az MTE SZ-ben

Hétfőn délelőtt Debrecenben az MTE SZ Kossuth utcai székházában ünnepélyes keretek között megnyitották a megyei közgazdászhet rendezvénysorozatát. Daróczy Lajos, a Magyar Közgazdasági Társaság megyei elnöke köszöntötte a hallgatóságot és a meghívott vendégeket — akik között ott volt Olajos Ernő, a Debrecen városi pártbizottság titkára és Gál István, a megyei tanács elnökhelyettese —, majd néhány mondatban indokolta, hogy miért éppen „Az új gazdaságnövekedési pályán adódó makro- és mikro gazdasági feladatok” jelmondatot választották a szervezők a rendezvénysorozat mottójául. Lassúbb, problémákkal terhes a nyolcvanas évek elején a magyar gazdaság előrehaladása; a világgazdasági környezet kikényszeríti az újfajta szemléletet, a „körülmenyekhez igazodó módszereket.”



Melyek is a legcélravezetőbb elképzelések? Sok a vita erről a szakemberek körében, s gyakran alapvető, fontos kérdésekben is ütköznek a nézetek. A közgazdász-hét előadásainak témáit úgy igyekeztek összeválogatni, hogy azok a leginkább segítsék a hajdú-bihari közgazdászok eligazodását a vitatott kérdésekben.

A megyei közgazdász-hét nyitó előadását Külgazdasági kapcsolataink és a magyar gazdaság címmel dr. Bognár József akadémikus, az MTA Világgazdasági Kutatóintézetének igazgatója tartotta. Mindenekelőtt a világgazdaság helyzetéről, a mai állapotok kialakulásának okairól, az ide vezető folyamatokról beszélt. Nép gazdasági korszakváltás részesei vagyunk: a huszadik század-

ban Földünk népessége meg-négyszereződött, a fogyasztás többszöröse nőtt. Ennek következményeként a gazdálkodás olyan méreteket öltött, amely immár természetesen befolyásolja a természet állapotát. Követelmény: új termelési módszereket kell kidolgozni.

A termelés rohamos növekedése megkövetelné a nemzetek közötti összehangolt együttműködést — ehhez azonban manapság nincsenek meg a kellő feltételek.

Óriási ütemben fejlődik a technika — már-már beláthatatlan a következményei. A nemzetközi politikai viszonyok alakulása ugyan-csak kedvezőtlen: egyre több a lehetőség a konfliktusokra, de a világ konfliktusokat megoldó képessége egyre csökken.

Bognár József megállapította: ma nincs olyan cselekvési rendszer a tőkés világban belül, amely a váltságdíj kivételét utat meg tudná mutatni. Az előadó ugyanakkor hangsúlyozta: — Mindezen hatások következményeként egy hihetetlenül felgyorsuló technikai fejlődésre kell számítanunk a tőkés világban. Csak az tud megmaradni, aki kisebb költséggel — tehát kevesebb emberrel, korszerűbb gépekkel termel. Tudomásul kell venni, hogy nekünk ezzel a felgyorsult fejlődéssel kell szembenéznünk, ebben a világban kell helytállnunk. Nem hivatkozhatunk a körülményekre, nem érdekes, hogy igazságosnak vagy igazságtalannak tartjuk ezeket a feltételeket, a következményekkel egyszerűen számolnunk kell!

Bognár József ráért a magyar gazdaság helyzetére, lehetőségeire, feladatainak elemzésére. Az 1968-as reformot tekintette kiindulópontnak, s rögtön elmondta: nem sikerült végivinni az akkor megfogalmazott gondolatokat; a hetvenes évek közepén holtpontra jutott a reform megvalósítása. Tulajdonképpen csak 1979 hozott fordulatot, ami azonban sok szempontból már késő volt, a késlekedés káros hatásai ma is (és még sokáig) érződnek.

Alapvető cél: a kül gazdasági egyensúly helyreállítása.

## MAI SZÁMUNK TARTALMÁBÓL:

- ESZMECSERE A VÁROSEPÍTÉSI KONCEPCIÓRÓL (3. oldal)
- MŰVEZETŐK A MUNKARÓL (4. oldal)
- A NAPLÓ POSTÁJA (4. oldal)
- ÜTTŰRŐ ALKOTÓTÁBOR HAJDÚNÁNÁSON A RÁDIO MELLETT (5. oldal)

## Dr. Bognár József Sikula Györgynél

A közgazdasági hét megnyitása alkalmából Debrecenben tartózkodó dr. Bognár József akadémikus, a Világgazdasági Kutatóintézet igazgatóját hétfőn délelőtt a megyei pártbizottság fogadta Sikula György, a Központi Bizottság tagja, a megyei pártbizottság első titkára. Jelen volt Tóth Imre, a megyei pártbizottság titkára, Gál István, a megyei tanács elnökhelyettese és Daróczy Lajos, a Magyar Nemzeti Bank megyei igazgatója, a Magyar Közgazdasági Társaság Hajdú-Bihar megyei szervezetének elnöke is.

Bognár József és vendég-látói között beszélgetés és kölcsönös tájékoztatás folyt időszórú kérdésekről. Egyfelől Sikula György a megye gazdasági helyzetéről és kül-gazdasági kapcsolatairól, annak alakulásáról adott tájékoztatást, szólt a megye gazdaságának szervezeti és szervezési problémáiról, másfelől Bognár József az ország nemzetközi kapcsolatairól, annak alakulásáról, lehetőségeiről és kilátásairól beszélt.

Az eszmecsere után Bognár József a megyei közgazdasági hetet nyitotta meg, a délutáni órákban pedig a Debreceni Atommagkutató Intézetbe látogatott, ahol előadást tartott az intézet dolgozóinak.

## Litván pártmunkásküldöttség érkezett megyénkbe

A Litván Kommunista Párt Központi Bizottsága és az MSZMP Hajdú-Bihar megyei Bizottsága közötti együttműködés keretében a megyei pártbizottság meghívására hétfőn hajnalban harminc tagú pártmunkás küldöttség érkezett Debrecenbe.

A küldöttséget, amelyet Vlagyimir Antonovics Beriozov, a Litván Kommunista Párt Központi Bizottsága pártépítési osztályának helyettes vezetője vezet, a debreceni vasúti pályaudvarra érkezéskor Gáza László, a megyei pártbizottság osztályvezetője fogadta és köszöntötte, majd rövid pihenés után megkezdődött a megyénk és Debrecen életével való ismerkedés.

Délelőtt Magyar József, a megyei pártbizottság titkára adott tájékoztatást a vendégeknek a pártoktatási igazga-

tóságban a megye gazdasági, politikai és ideológiai életéről. Délután városnézésen vettek részt, megtekintették a Református Kollégiumot, a Déri Múzeumot, a Kossuth Lajos Tudományegyetemet, az újkerti lakónegyed és nevelési központot.

Ma a szovjet-litván pártmunkásküldöttség folytatja szombat estig tartó hajdú-bihari programját, amelynek során lerögzik kegyeletüket a Lenin-szobornál és a szovjet hősi emlékművéknél, látogatást tesznek a DMVSC sportlétesítményeiben, kirándulnak Hajdúszoboszlóra, Hajdú-böszörménybe, ipari, mezőgazdasági üzemeket, megyei nevezetességeket látogatnak meg. Egy napot Budapest megismerésére is fordítanak. A szovjet-testvérköztársaságból érkezett pártmunkások vasárnap hajnalban utaznak vissza Viliusba.

## ULÓNAPTÁR

ezelőtt, 1962. szeptember 11-én...  
Nykolaj Pogodin drámái...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...

## NYELVBARÁTOK

ezelőtt, 1962. szeptember 11-én...  
Nykolaj Pogodin drámái...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...

## NYELVBARÁTOK

ezelőtt, 1962. szeptember 11-én...  
Nykolaj Pogodin drámái...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...

## NYELVBARÁTOK

ezelőtt, 1962. szeptember 11-én...  
Nykolaj Pogodin drámái...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...

## NYELVBARÁTOK

ezelőtt, 1962. szeptember 11-én...  
Nykolaj Pogodin drámái...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...

## NYELVBARÁTOK

ezelőtt, 1962. szeptember 11-én...  
Nykolaj Pogodin drámái...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...  
A színházok és foglalkozások...

## Díjkiosztás a BNV-n

A vásárváros konferenciaközpontjában Lauthán Ferenc belkereskedelmi miniszterhelyettes 52 vállalat képviselőinek adta át több mint 100 termék — KÁF — Kiváló Áruk Fóruma — embléma viselésére jogosító oklevelét. A zsűri a pályázatra bevezetett termékeknek a tavalyihoz hasonlóan mintegy felét értékelték kiválónak, de megállapította, hogy — egy-két játékárut kivéve — a beküldött termékek zöme minőségileg nem állt messze a kiváló szinttől. A termékek egy részénél a csomagolás gyenge minőségét és külső megjelenését kifogásolták, ami a KÁF-minősítéseknek évről évre visszatérő gondja. Az új KÁF-termékek közül a zsűri kiemelkedőnek minősítette a Richards Finomposztógár Anger szövetét, amely egyszerű, csikos és kockás, különféle léptékekkel mintázott kivitelben az összehangolt ruhátár kialakítását segíti elő. Ugyancsak kiváló a kiváló közt a Rábatext felfűzők és inganyaga, a Habselyem Kötöttáru gyár fehérneműje és a Pécsi Bórgyár bőrkollekciója. Az élelmiszerek közül a legmagasabb pontszámot a Békés megyei ZÖLDÉRT szál-

raz, valamint csabai vékony kolbásza érte el. A KÁF-embléma viselésére a műszaki cikkek közül az EVIG motoros áramfejlesztője és az ipari műsergár merülő szivattyúja jogosult.

A XVIII. országos borverseny legsikeresebb résztvevői között 18 vándordíjat osztottak ki az őszi BNV-n. A mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter vándordíját a már fogalomban levő boraiért a Gyöngyös—domoszlói Állami Gazdaság, a MEM élelmiszer-ipari főosztályának vándordíját az Eger-mátravideki Borgazdasági Kombinát, a TOT elnökönek vándordíját a hegyvidéki szövetkezetek közül a nagyrédei Szőlőskert Tsz, az alföldi szövetkezetek közül a kiskunmajsai Jonathán Tsz, valamint Leskó Pál csopaki kistermelő kapta meg.

Kihirdették a III. országos üdítőital-verseny eredményeit is. Aranyérmét kapott a paradicsompaprika kóktel, a Sztár King, a Pepsi Cola, a Sztár Tonik, a Márka meggy és a paradicsomital. Ezüst- és bronzérmét 20—20 üdítő italtalnak ítéltek oda. Délután a közönség előtt a vásár.

## Jelkép lehet az új talajerő-gazdálkodás rendszerében

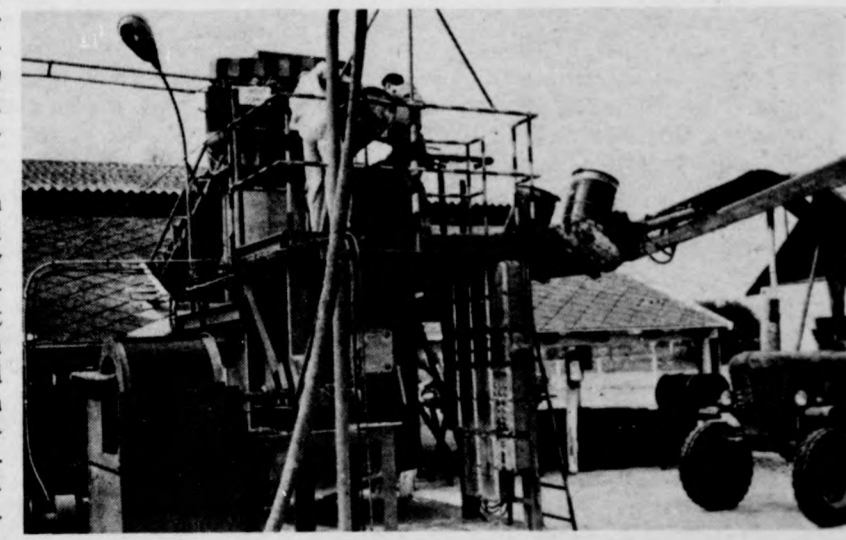
Folyékony műtrágyát gyártó berendezést mutatott be a bakonszegi tévesz

Feltűnően nagyszámú szakmai közönséget vonzott hétfőn, szeptember 20-án Bakonszegen az a bemutató, amelynek a helyi Bessenyei Termelőszövetkezet volt a házigazdája, s amelynek a tévesz újonnan elkészült — de már a próbauzemen túl levő — folyékony műtrágyát gyártó berendezése volt az eseményszámba menő látványosság. A bemutató s az azt megelőző tanácskozáson jelen volt Bényei Béla, a megyei pártbizottság osztályvezetője, Szabó László, a berettyóújfalui járási pártbizottság titkára, és Jakab Tamás, a megyei tanács osztályvezetője.

A délelőtti folyamán a közeli és távoli megyékből összegyűlt szakemberek körében dr. Baranyai Ferenc, a MEM növényvédelmi és agrorkémiai főosztályának helyettes főosztályvezetője a korszerű növénytáplálás időszerű kérdéseiről tartva előadást egyebek közt elmondta, hogy a műtrágyák terén

megszűnt ugyan a hiánygazdálkodás, sőt egyértelműen kinálattal piacall állunk szemben, ám, mivel gyors technológiai változások nem várhatóak, a minőség és a választék tekintetében csak lassú előrelépésre számíthatunk. A jelenlegi hazai műtrágyafelhasználásnak mindössze két százalékát képezi folyékony és szuszpenziós műtrágyamennyiség mintegy 30 százalékát a mezőgazdasági üzemek állítják elő, helyi keverőüzemekben.

A még számos elemében műszakilag kiforratlan helyi keverőüzemek között nagy várakozással tekintünk a Peremartoni Vegyipari Vállalat szuszpenziós technológiáján alapuló, a VEGYTERV által tervezett és itt, Bakonszegen a MEM támogatásával megvalósult új keverőüzemre — mondotta dr. Baranyai Ferenc, hangot adva annak a reménynek, hogy ez az üzem megbízható működésével az eddigieknél jóval olcsóbban, megfelelő minőségben bizto-



Kiseb, 2—5 ezer hektáron gazdálkodó mezőgazdasági üzemek folyékony műtrágyával való ellátása hatékony eszköznek ígérkezik a bemutatott berendezés

# Brezsnyev üzenete Reaganhez

Moszkva, 1982. szeptember 20. (TASZSZ) — Leonid Brezsnyev, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke személyes üzenetet küldött Reagan amerikai elnöknek Izrael újabb kegyetlen büntetével kapcsolatban, amely Nyugat-Berlínben olyan tömegmészárláshoz vezetett, amelyet a második világháború idején a hitleri náci kegyetlenségeihez lehet hasonlítani.

Az üzenet aláhúzza: a libanoni vérfürdőért azokat is felelősség terheli, akik megakadályozhatták volna, de elmulasztották Tel Avivot megakadályozni abban, amit tett. Az izraeli hadsereg által rendezett vérfürdőt nem-

csak a palesztinok, de más népek sem fogják soha elfelejteni és megbocsátani — hangzik az üzenet.

Leonid Brezsnyev határozottan állást foglalt amellett, hogy vessenek véget annak a helyzetnek, amelyben az izraeli vezetők az ENSZ-szel szembeszegülve, rendszeresen és durván megsértik a világszervezet alapokmányának legfőbb elveit, köztük a Biztonsági Tanács és az ENSZ határozatait, döntéseit. A szovjet államot egyben felszólította az amerikai elnököt, hogy a Szovjetunióval közösen lépjen fel a Biztonsági Tanácsban Izrael megfélemezéséért és a BT-határozatok betartásáért. (MTI)



Olof Palme, a Szociáldemokrata Párt vezetője az eredmények nyilvánosságra hozatalakor (Telefotó — AP, MTI, KS)

## Szociáldemokrata győzelem Svédországban

Stockholm, 1982. szeptember 20. (DPA, AFP, ADN, TASZSZ) — Thorbjörn Fälldin svéd miniszterelnök hétfőn benyújtotta kormányának lemondását a parlament elnökének, Ingemund Bengtssonnak. Az alkotmány előírása szerint a leköszönő kabinet az új kormány beiktatásáig hivatalban marad.

Az új parlament október 4-én tartja alakuló ülését. Először teendőként megválasztja a törvényhozás elnökét, aki Olof Palmét, a Szociáldemokrata Munkáspárt elnökét, a parlament legnagyobb képviselőcsoportjának vezetőjét javasolja majd az ország új kormányfőjének. Az új miniszterelnököt előreláthatólag október 8-án iktatják be hivatalába.

A szociáldemokraták a vasárnapi választásokon a 349 parlamenti mandátumból 166-ot szereztek meg, s támaszkodhatnak a kommunisták 20 mandátumára is. Így a baloldali kényelmes többséggel rendelkezik majd a riksdagban. A polgári szavazótáborban

a korábbiaknál nagyobb mértékben fordultak a választók a mérsékelt Koalíciós Párt (konzervatív) felé: ez a hárompárti koalícióból 1981-ben még idejében kivált párt 3,3 százalékkal növelte szavazatainak számát, és a szavazatok most megszerzett 23,6 százalékkal 1928 óta a legjobb eredményt érte el. A konzervatív párt most erősebb, mint korábbi partnerei, a Liberális Néppárt és a Centrumpárt együtt.

A szavazatoknak csak 1,6 százaléka a megszerző Környezetvédők Pártjának a sajtó korábban babérokat jósolt. A várt előretér és parlamenti mandátum elmaradását most azzal magyarázzák, hogy a pártnak szinte a közvélemény kirekesztésével kellett folytatnia választási kampányát.

Thorbjörn Fälldin, a Centrumpárt elnöke és Ola Ullsten, a liberálisok vezetője vereségét azokkal a kedvezőtlen gazdasági körülményekkel indokolta, amelyek között 1976-ban, majd 1979-ben kormányt alakítottak.

## Párttanácskozások az NSZK-ban

Bonn, 1982. szeptember 20. (MTI) — A Német Kereszténydemokrata Unió elnöksége hétfői ülésén Helmut Kohl, a CDU elnökét javasolta kancellárjelöltnek a Helmut Schmidt ellen betervezett konstruktív bizalmatlansági indítvány parlamenti szavazásakor. A CDU elnöksége egyhangúan 1983 első negyedévére javasolta az idő előtti országos választás időpontjának.

Ezzel egyidejűleg a CDU testvérpártja, a Keresztény-szociális Unió elnöksége Münchenben egyhangú határozatban követelte, hogy az idő előtti választást még az idén tartsák meg. A Franz Josef Strauss elnökletével tartott ülésen a CSU elnöksége javasolta a CSU bonni parlamenti csoportjának, hogy támogassa a Schmidt kancellár elleni indítványt, de csak abban az esetben, ha a CDU és az FDP beleegyezik a választás idejének megtartásába.

Müncheni sajtóértekezletén Strauss közölte: a CSU nem hajlandó tárgyalni erről a követelésről, azt vagy elfogadják vagy nem. A nyugatnémet lakosság felháborodása és türelmetlensége oly nagy, hogy egy új kormányt nem lehet az 1980-as választás eredményével törvényesíteni, s így az FDP nem teheti függővé a keresztény-liberális koalíció megalkotását a választás jövő évi kiírásától — mondta Strauss.

A keresztény uniópártok fenti ellentétét — a többi között — az magyarázza, hogy míg Strauss kizárólag CDU—CSU kormányt szeretne létrehozni az új választás után, addig Kohl a választás kitolásával meg akarja menteni Genscher pártját a parlamentből való kibukásától, és hosszabb távon kívánja a CDU-hoz kötni az FDP-t. Az eltérő álláspontok és a kisebbségi szociáldemokrata kormány elleni közös taktika tisztázása céljából hétfőn és kedden még további lázas tanácskozások folynak.

A Szabaddemokrata Párt elnöksége hétfői ülésén támogatásáról biztosította Genscher pártelnöknek azt a politikáját, amelynek célja egy új, keresztény-liberális koalíció létrehozása a kisebbségi Schmidt-kormány megbuktatásával. Genscher több nyilatkozatában is meg erősítette, hogy az 53 fős FDP-frakció biztositani fogja a Kohl kancellárrá választásához hiányzó 23 szavazatot.

## AKIKÉRT A HARANG SZÓL

Oradour, Lidice és Auschwitz idején még nem volt televízió. Most viszont öt kontinensen családok tizmillióit szögezte székükhöz a látvány, amint a köznyomkérelhetetlen kamera végigpásztázott két bejárt palesztin tábor, Szabra és Satila halálós górcsibe merevedett áldozatain: férfiakon és asszonyokon, gyermekeken és öregeken.

Az iszony egyszerre küszört be a békés otthonokba Szibéria már az őszelő derét lehelő tájain, Kalifornia örök tavaszt bőlogató pálmái alatt és a vén Európa meghosszabbodott nyarának szokatlan szikrázásában. A döbbenet sokkja mintegy összegeződött, néhány másodperc múltán dühbe, felháborodásba lényegült, majd a harag és a gyász sajátos elegyének hőmpolygott ki a felhőkarcolók és vityilók, a luxusvillák és lakótelepek ablakain, hogy — a szó szoros értelmében — elárassza a földet.

Ez az áradat hatalmas erőnek bizonyulhat. Talán elegendőnek ahhoz, hogy most már végre lefogja a gyilkosok kezét. A világszerte megkondukt gázszharangokénál ma egyetlen hang bizonyult erősebbnek: a százféle nyelven felharsanó kiáltás: „elég volt!”

Kik követték el a bejrúti tömegmészárlást? Haddad őrnagy zsoldosai? A Basir halála miatt vérbosszút lihegő Gemajel-klán martaolói? Vagy mások? A választ nem tudjuk, és talán soha nem tudjuk meg. A holtak hallgatnak. Az élők kötelessége, hogy szóljanak, sőt kiáltanak értük.

A világ nem tudja, kik a közvetlen tettesek, de tud valamit, ami ennél sokkal fontosabb. Azt, hogy kik a felelősök a mészárlásért! „Vajon — teszi fel a kérdést az ABC című nagy spanyol polgári lap — a jogtalanul és gyanús gyorsasággal bedübörgő izraeli páncélosok miért hagyták nyitva a nyugat-bejrúti palesztin tábor keleti bejáratát? A tettesek pontosan tudták, hogy a két tábor — védtelen!” „Washington — mondotta Enrico Berlinguer Szicíliában, az Unita fesztiválján — rendre megvívta az ENSZ Izrael-ellenes határozatait, és sosem szüntette meg a Tel Avivnak nyújtott gazdasági és katonai támogatást.”

Ez a két idézet a mészárlás hátterének lényege. Izrael nélkül nem hajthatók volna végre véres gáztevéket a gyilkosok, és Washington nélkül az izraeli páncélosok nem lehetnének Libanonban. „Begin és Saron monddon le! Bejrút a mi bumerángxunk, Libanon a mi Vietnamunk!” — kiáltották az izraeli parlament elé vonuló tüntetők.

Ez az eset, amikor a lélekarhang komor kongása felérhet egy harci riadóval.

Harmat Endre

## Gandhi Moszkvában

Moszkva, 1982. szeptember 20. (TASZSZ, MTI) — Indira Gandhi indiai miniszterelnök hétfőn Moszkvába érkezett.

A repülőtéren a vendéget Leonid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a Legfelsőbb Tanács elnökségének elnöke és más magas rangú szovjet vezetők fogadták.

Gandhi asszony a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének és a Szovjetunió Minisztertanácsának meghívására tesz egyhetes baráti látogatást a Szovjetunióban.

A nap folyamán megkezdődtek a legfelsőbb szintű szovjet—indiai tárgyalások Leonid Brezsnyev és Indira Gandhi között.

## A Magyar Nemzeti Bank tájékoztatója

### Hivatalos devizaárfolyamok

Érvényben: 1982. szeptember 21-től

Devizanem	Vételi árf. 100 egységre	Közép	Eladási Ft-ban
Angol font	6563,15	6569,72	6576,29
Ausztrál dollár	3691,92	3695,62	3699,32
Belga frank	80,30	80,38	80,46
Dán korona	432,47	432,90	433,33
Francia frank	545,49	546,04	546,59
Hollandi forint	1406,94	1408,35	1409,76
Japán yen (1000)	145,71	145,86	146,01
Kanadai dollár	3107,80	3110,91	3114,02
Kuvaiti dinár	13185,25	13198,45	13211,65
Norvég korona	553,61	554,16	554,71
NSZK márka	1544,51	1546,06	1547,61
Olasz líra (1000)	27,38	27,41	27,44
Osztérák schilling	219,65	219,87	220,09
Portugál escudo	44,12	44,16	44,20
Spanyol peseta	34,06	34,09	34,12
Svájci frank	1804,48	1806,29	1808,10
Svéd korona	616,37	616,99	617,61
Tr. és cl. rubel	2597,40	2600,00	2602,60
USA dollár	3838,13	3841,97	3845,81

Az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1982. június 8-i közlésnek megfelelően vannak érvényben.

### Valuta- (bankjegy- és csekk-) árfolyamok

Pénznem	Vásárolható legmagasabb bankjegy-címletek	Vételi árf. 100 egys. Ft-ban	Eladási
Angol font	50	6372,63	6766,81
Ausztrál dollár	50	3584,75	3806,49
Belga frank	5000	77,97	82,79
Dán korona	1000	419,91	445,89
Finn márka	100	779,65	827,87
Francia frank	500	529,66	562,42
Görög drachma	500	53,22	56,52
Hollandi forint	1000	1366,10	1450,60
Japán yen (1000)	10000	141,48	150,24
Jugoszláv dinár	100	65,52	69,58
Kanadai dollár	100	3017,58	3204,24
Kuvaiti dinár	10	12802,50	13594,40
Norvég korona	1000	537,54	570,78
NSZK márka	1000	1499,68	1592,44
Olasz líra (1000)	50000	26,59	28,23
Osztérák schilling	1000	213,27	226,47
Portugál escudo	5000	42,84	45,48
Spanyol peseta	5000	33,07	35,11
Svájci frank	1000	1752,10	1860,48
Svéd korona	100	598,48	635,50
Török líra	1000	22,36	23,74
USA dollár	100	3726,71	3957,23

## Libanon — fejlemények

Bejrút, 1982. szeptember 20. (Reuter) — A libanoni kormány hétfőn úgy döntött, hogy kéri a többnemzetiségű erő visszahívását Bejrútba, tekintettel a palesztin menekültek elleni tömegmészárlásra — közölték a források libanoni kormányforrások. A közlés szerint a haderőnek legalább húsz napig kellene a libanoni fővárosban tartózkodnia.

Camille Chamoun, a Libanoni Nemzeti Liberális

Párt vezetője visszavonta jelezését az államfői posztra. A 82 éves politikus a falangista rádióban azzal indokolta döntését, hogy visszalépésével hozzá kíván járulni a libanoni nép egységének és szolidaritásának megőrzéséhez. A falangisták elnökjelöltjének, Amin Gemajelnek így csak egy vetélytársa van: Raymond Edde, a Nemzeti Blokk pártjának vezetője.



A bejrúti menekülttáborokban végrehajtott tömegmészárlás miatt heves tüntetést rendeztek Jeruzsálemben, Begin kormányfő lakása előtt. A felvonuló fiatalok — akik ellen kivezényelték a rendőrséget is — Begin miniszterelnök és Saron hadügyminiszter lemondását követelték (Telefotó — AP, MTI, KS)

## Csehszlovák sajtóünnep

Az idén kétszeres jelentőséget kapott Csehszlovákiában szeptember 21-e, amely már hosszabb ideje a sajtó, a rádió és a televízió dolgozóinak munkáünnepé. Most ezen a napon ugyanis nemcsak a baloldali sajtóhagyományokról emlékeznek meg, hanem az újságírók mintegy számvetést tesznek. Mert az idei sajtóünnep a Csehszlovák Újságírók Országos Szövetségének idén júniusi, VIII. kongresszusa jegyében zajlik, amelyet tavasszal külön a cseh és a szlovák újságírók tanácskozása előzött meg. Mindegyik fórumon egyaránt megnyilvánult az a készség, hogy északi szomszédunkban az újságírók nagy felelősséggel folytatják a munkájukat, s tisztában vannak kötelességeikkel. Ezeket mindenképp a Csehszlovák Kommunista Párt VI. kongresszusa határozatainak segítségével, propagálásában, az életbe való átvitelében jelölték meg. A jelenlegi világgazdasági helyzetben különösen a közgazdasági összefüggések megvilágítását tartják fontos feladatnak a lapokban, s jólesően könyvelhetik el, hogy az újságíró-tevékenység is következetesen hozzájárul korszerűbb módszerek bevezetéséhez, a népgazdaság egyes területeinek fejlesztéséhez, s pontosan irányított kritikákkal segített a gazdaság fejlődésének kísérőjelenségeit óhatatlanul mutató — hibák leküzdésében.

A mai sajtóünnep ezért munkáünnep is egyben, mert olyan feladatokra emlékeztet, amelyek még ezután, folyamatos megvalósításra várnak. Ilyen alapvetően a megvalósult szocializmus eredményeinek ismertetése, részvétel a szocialista életmód formálásában, s állandó tevékenység az emberek tudatának alakításáért. Erre utaltak a nyári kongresszuson a csehszlovák újságírók, amikor a CSKP Központi Bizottságához intézett levelekben egyebek között azt fogadták meg, hogy alkotó erejüket és

minden energiájukat a tartós béke, a haladás és a szocializmusért vívott harc közös szolgálatába állítják. S hozzátehetjük: ebben a harcban, szándékban maguk mellett találják a magyar újságírókat is, akik velük együtt közös testületben, a Nemzetközi Újságíró Szövetségben tömörülnek, amely székhelyét éppen Prágában tartja fenn.

Együtt vagyunk csehszlovák barátainkkal annak a tiszteltreméltó hagyománynak az ápolásában is, amelynek ünnepe szeptember 21. E napon, 1920-ban adták ki ugyanis először a csehszlovák szociáldemokrácia marxista baloldali erőinek a lapját, amelyből a következő esztendőben született meg a Rude Pravo, a kommunista párt mindmáig központi orgánuma. Egész története igazságos harc a munkások és szöveteségeik jogaiért, a haladásért, a békeért, az imperializmus minden megjelenési formájával szemben. E harcot olyan személyiségek fémjelzik, akik minden haladó újságíró példaképei az egész világon, mint Jan Sverma vagy Julius Fučík. Ma, a megváltozott körülmények, a szocializmus építésének szabad, de küzdelmekkel is terhes viszonyai között sem halványul az a nagyszerű magatartás, melyet tollukkal akár életük árán is képviseltek.

Köszöntjük sajtóünnepünkön a csehszlovák újságírókat, akik hazájuk 15 millió lakosának harminc napilapot és ezernél több különféle heti-, havilapot, folyóiratot készítenek, évente mintegy kétmillió példányban. S még ehhez vehetjük azt a négy és félmillió családot, amelynek televíziós készüléke van, s negyemillió-százezer rádió-előfizető. Hozzájuk szólni, írni nagy, de szép felelősség, s ezt becslük meg országszerte ma, amikor hagyományos ünnepeinken találkozunk az újságok, a rádió, a televízió képviselői olvasóikkal, hallgatóikkal, nézőikkel. (KS)

## ESZMEC A VÁROS



Nehéz dolog be olyan látlatba, me gazdaságpolitikai sem társadalmi mo ismerjük. Egyedül a jelen helyzetből tapasztalataiból Tiszteletre méltó munkacsoport és alkotása, amely é rosnak, környékén tervbe próbálja b ni. A folytatásoz nyek fejezetei ar kodnak, hogy mind doltak. Bizonyára mindent. Az egysz részére mégis neh takhoz hozzászólni, rálni, mert a gya valósítást nem ért

A terv ugyanis a tudományi, a mérn gazdasági, a hivatal tudja még milyen íródott. Együttérzé zal fejezem ki, ho rem: ök sem érte mai elburjánzott kórházi, rendelőin vosi szagont. Szó ben nem világlik k is fogunk csinál megérttem belő megmarad a táje szagos jelentőségü ponti szerepköre! hogy „intenzívén zógazdasági térs szerepköre is van vább nő”. Máshol ipar területi nagy változása nem lát koltnak. A követke Ganh pedig arról ol hogy Debrecen ipa dese tovább foly magam részéről nem azt, hogy a létrehozott ipart m kellene továbbfejle a megyének tovább lemzője a mezőgazd melés lesz, melyhe koznia kell a továb

## KI HOGY MŰV

„A művezető oly tényér a tehervago zóján, mindig az A frappáns me mely a beszélget volt, nem egy tört totott eszembe. „jófiúskodó” mű akik védik beoszt érdekeit, másfélő idők betartására, jobb minőségbe intézkedő szigorú tőkről.

## Bérszínv vagy bértő

Vincze Imre a N Vörös Október N vetkezetben közv melésirányító. M fejtegetéseimet, s válvá már mondta

— Beszéljünk munkát mégiscsa zetőnek kell e legközvetlenebb elszámolási kö — „leléle” és „fe neki a leggyakorí fiúskodás” abból hogy a beosztot akarja tartani, s ágé nem könnyű. í gévé vált a mun a dolgozók kör anyagilag az jár j három évenként lyet változtat.

— Milyen me ből?

— Vegyünk eg példát. A hegeszt éve dolgozik a huszonkét forin kap. A vállalatn szüksége van m gesztőre. A felvét

# ESZMECSERE A VÁROSÉPÍTÉSI KONCEPCIÓRÓL

## A város és környéke a jövőben

### Hosszadalmas a kivizsgálás

Nehéz dolog beletekinteni olyan távlatba, melynek sem gazdaságpolitikai taktikáját, sem társadalmi mozgását nem ismerjük. Egyedüli lehetőség a jelen helyzetből és a múlt tapasztalataiból kiindulni. Tiszteletre méltó ezért a munkacsoport és az egyén alkotása, amely és aki városunk, környékünk jövőjét tervbe próbálja beilleszteni. A folytatódó közlekedési fejezetei arról tanúsítják, hogy mindenre gondoltak. Bizonyára le is irták mindent. Az egyszerű polgár részére mégis nehéz a leírathoz hozzászólni, azokat bírni, mert a gyakorlati megvalósítást nem érti.

A terv ugyanis a településtudományi, a mérnöki, a közgazdasági, a hivatalnoki és ki tudja még milyen zsargonban íródott. Együttérzést az azal fejezem ki, hogy elismerek: ők sem értenek meg a mai elburjánzott klinikai, kórházi, rendelőintézeti, orvosi zsargon. Szóval zömében nem világlik ki, hogy mit is fogunk csinálni. Annyit megértettem belőle, hogy megmarad a tájéknak „országos jelentőségű ipari központi szerepköre”. Azt is, hogy „intenzíven fejlett mezőgazdasági térségközponti szerepköre is van és az tovább nő”. Másról meg az ipar területi nagyobb arányú változása nem látszik indokoltnak. A következő sorokban pedig arról olvashatunk, hogy Debrecen ipari növekedése tovább folytatódik. A magam részéről megjegyzem azt, hogy a mai napig létrehozott ipart minőségében kellene továbbfejleszteni, de a megyének továbbra is jellemzője a mezőgazdasági termelés lesz, melyhez csatlakoznia kell a további élelmiszer

szergéjártás fejlődésének. (A terv úgy írja: „Intenzifikálódik”, nem is tudom, hogy ez mit akar jelenteni.) A jelenlegi gazdasági környezetünk és helyzetünk azt diktálja, hogy elsősorban valutáris szempontból az idegenforgalom lesz fő jövedelmi forrásunk, és talán ennek jövedelmével világgazdasági helyzetünket javíthatjuk. Hát az idegenforgalom is helyet kapott a tervben, de nem világlik ki, milyen minőségi és mennyiségi mértékben.

Szinte főfejezete a tervnek a környezetvédelem. Örvedetes, hogy abban a levegőtisztaság szempontjából kiemelten védett a Nagyerdő, a klinikák és az egyetemek területe is. Helyes, de feltehetjük a kérdést: csak kiemeltünk a védettséget, vagy mindent megteszünk azért, hogy ez műszeresen is mérhető legyen? Olvashattunk néhány évvel ezelőtt a közlekedés koncepció tervéről, amely a 4-es számú főútvonalat a város központjából pontosan a Nagyerdő és a klinikák között vezeti majd a temető érintésével Nyíregyháza irányába. Tehát ha ez így lesz, akkor mit jelent a kiemelt terület fogalma?

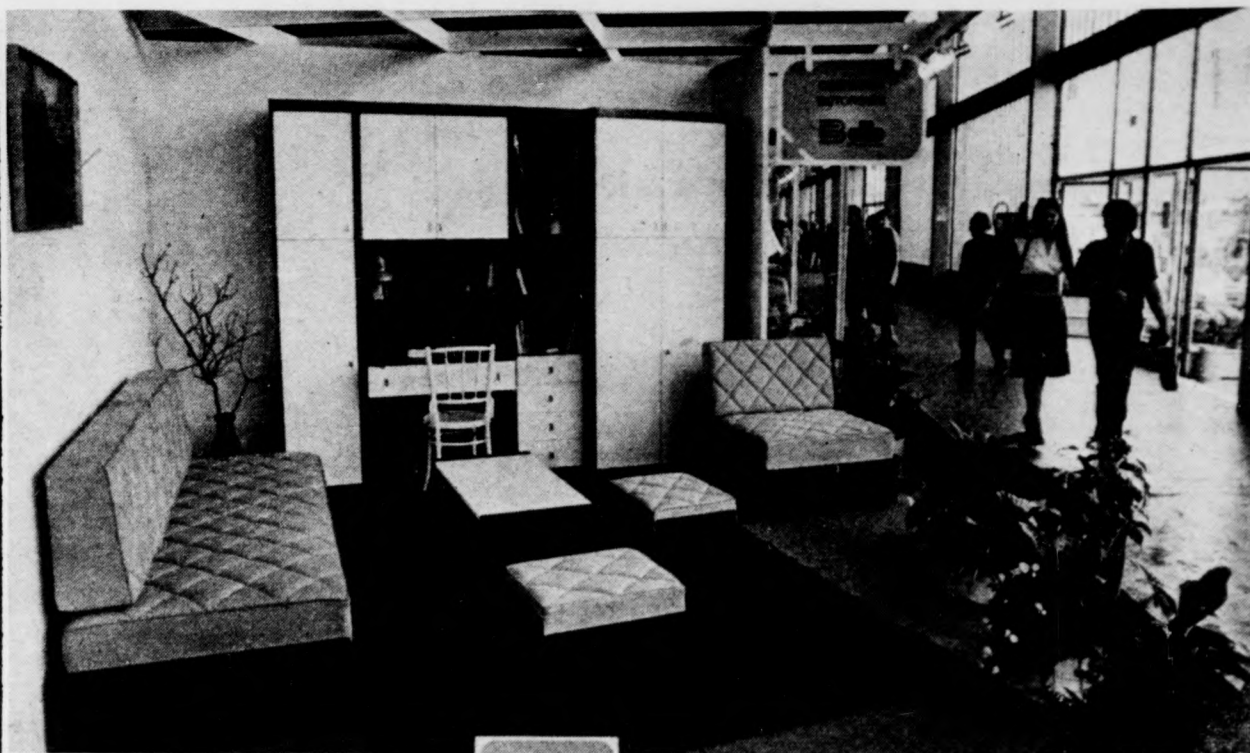
„Megháromszorozódna az erdőjellegű terület.” Erdőről beszélünk-e vagy erdőjellegűről? A kettő nem egyforma. A város részére, annak környezetében klimatológiai és egészségügyi szempontból az erdő a legértékesebb. A Nagyerdő ma már azért nem erdő, mert a körbeépítés is megfojtja, hiszen a szélbe beleépitett bármilyen mélység felé legalább 500 méterre eleve megváltoztatja a „vaderdő” jellegét. Lassan park lesz belőle, de csak akkor, ha a parkokat megillető szabályokkal gondozzuk és is

tántartjuk. Az erdő jellegű fás terület is érték, de ne tessék egyenlőségi jelet tenni közé és az erdő közé.

Az egészségügyre vonatkozó tervben nehézményezem a nagy mennyiségű klinikai, kórházi ágyak létesítését. Túlzottnak tartom, mert jelenleg legalább 40 százalékkal tudnánk betegágyaink kihasználását elérni, ha a betegek kivizsgálása nem tartana hosszúra ideig. Ismereteink szerint kis teherbírási a röntgen, a laboratórium, a speciális laboratórium, a tükröző vizsgálatok rendelője, a szívizsgáló és légzőfunkciós vizsgálatok és valamennyi kivizsgáló állomány. Elsősorban ezeknek mennyiségi, minőségi munkáját kellene alaposan megemlíteni, akár kétmunkaszakosra, akkor kevesebb időt töltene a beteg az intézetben a kivizsgálások miatt. Az olyan betegek részére pedig, akik nem igényelnek heveny jellegű ellátást, úgynevezett idült betegségben szenvedők ápolási osztályait kellene létesíteni. Ez olcsóbb is és nagy szükségünk lenne rá.

Véleményem nem azt jelenti, hogy nem lesz szükséges a klinikai és kórházi ágyak számának emelése is, de nem ilyen mértékben. Hiszen csak a magam területén maradván: már most is kevésnek bizonyul a mellkasszektés és a szívsebészet ágának száma. A DOTE elhelyezésére vonatkozóan valóban a pavilonos rendszer adott és a környezete levegőjében, útjában, forgalmában is tisztának kell maradnia. A csend is fontos. Ugye milyen kár, hogy a nagy kapacitású mosodát máris beleépítettük az erdőbe?

Dr. Schnitzler József  
egyetemi tanár



A Debreceni Bútorgyár egyebek között ifjúsági lakószobával mutatkozik be az őszi BNV-n. Az ülőbútorokból talán hiányzik az a könnyed egyszerűség, amely egy fiataloknak készülő szobaberendezéstől elvárható volna



### ŐSZI BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

## A bútorkiállításon kevés az igazi újdonság

Hatezer négyzetméteren állít ki a bútortermék, de csalódnia kell annak a látogatónak, aki hatezer négyzetméternyi újdonságot vár. Igaz, a nemzetközi vásárnak régen nem kizárólagos feladata az éppen csak prototípusként megszületett termékek felvonultatása; inkább egy-egy iparág általános teljesítőképességét hivatott bemutatni. Ha ezt figyelembe véve nézzük a kiállított bútorokat, örülhetünk is, meg szomorkodhatunk is.

Örülhetünk, hiszen ma már vitathatatlan: a hazai gyárak, szövetkezetek képessége jó minőségű bútort előállítani — már ami a mesterségbeli munkát illeti. Azonban, ha igényesek vagyunk, és esztétikai, s a bútoroknál ezzel szorosan összefüggő funkcionális követelményeket támasztunk, legfeljebb közepes osztályzatot érdemel az iparág. Igaz, akadnak az „osztályban”

kiváló tanulók is, de sajnos néhányan erősen lerontják az átlagot. Hozzáteszem azonban: mindez szubjektív véleményem, amelynek alátámasztására ugyan vannak érvek, de ezeket — hiszen izlésünk sokféle — biztosan sokan nem fogadják el.

A hatezer négyzetméteren megszámlálhatatlan termék kapott helyet, azokat sorra venni lehetetlen. Hívhatnánk segítségül a vásári díjakat odaítélő zsűrit: szólnak csak a legkiválóbbakról, a nagydíjas darabokról. Csakhogy az idén egyetlen bútor sem érdemelt nagydíjat, a szerényebb elismerést jelentő vásárdíj is mindössze három cégnek jutott: a Balaton és a Zala Bútorgyár, valamint az Ülőbútor-ipari Szövetkezet, kapott elismerést — mind egyikük ülőbútoraiért.

Mivel tehát a zsűri nem sok támpontot adott az iparág értékeléséhez, inkább csak néhány jelenségről szólnok, amely feltűnik a bútortermékek kiállításán. Az első idekivánczó megjegyzés: kevés az igazi újdonság. Mindennél jobban igazolja ezt, hogy néhány termék — legfeljebb jelentéktelen módosítással — sokak éven át feltűnik a BNV A pavilonjában. Ezek közé tartozik például a méltán népszerű és keresett BUBIV-bútor, a Réka, valamint a Szekesfehértvári Bútoripari Vállalat terméke, a Garzon. Ez utóbbi sikerét jelzi, hogy a vállalat is Garzon fantázianevet használ az utóbbi időben.

A standok között sétálva feltűnik a látogatóknak a szövetkezetek egy részénél tapasztalható szemléletváltás. Míg korábban szinte kizárólag stílbútorok készítésével foglalkoztak az általában kiváló szakembereket tömörítő kisüzemek, addig némelyikük már az úgynevezett „modern” kategóriában is indul. Lehet, hogy megcsappant az igény a drága szobaberendezések iránt; az mindenesetre öröndetes, hogy egyik-másik szövetkezet meglepő, eredeti (vagy

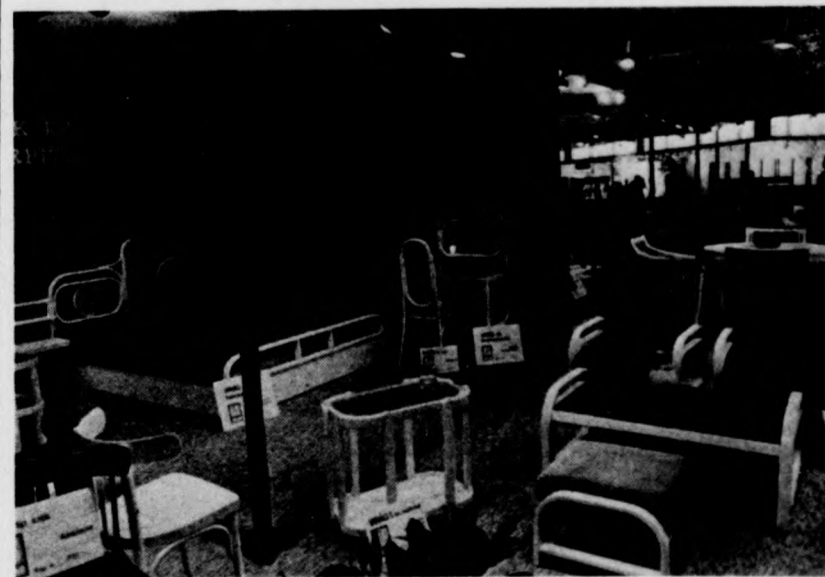
éppen fejlett bútortermékkel rendelkező országok áruházai katalógusaiból ismert), de mindenképpen kiemelkedő színvonalú termékekkel gazdagítja a választékot.

Az viszont már nem a szövetkezetek hibája, hogy ez a választékbővítés csak látszólagos. Éppen az iparági szemle hívja fel a figyelmet a kereskedelem hiányosságaira. Bizony, még a viszonylag nagy üzemek termékei közül sem lehet látni mindent a debreceni Domusban, ha a gyár az ország távoli részén működik; a szövetkezeti termékekből nem is beszélve. Megoldást jelenthetne e téren a katalógusból vásárlás lehetőségeinek megteremtése — ehhez viszont mindenekelőtt katalógusra volna szükség. Mondjuk évente kétszer, a legújabb termékeket is bemutató katalógusra. Ez azonban ma túlzott igénynek tűnik.

Hiszen nemhogy katalógus, de még egyszerű szórólap, prospektus, gyártmányismertető is csak elvétve akad a BNV bútortermékeiben. A számtalan kiállító közül mindössze két cég — a Kanizsa Bútorgyár és a Szekesfehértvári Bútoripari Vállalat — tartotta fontosnak, hogy ily módon is megismertesse termékeit a nagyközönséggel.

Végül, hogy mégse maradjunk meg általánosságoknál, emeljünk ki két terméket a látványos sorából. A Kanizsa Bútorgyár Viktória fantázianevű elemes bútor szék formájában, tetszőleges kivitelűn túl azért is kiemelkedő a többi elemes bútorrendszer közül, mert ez valóban az egyéni igények szerinti, sokféleféleképpen variálható, s így különösen alkalmas a típuslakások egyedi otthonná alakítására. A másik termékcsalád a Nyugatmagyarországi Fagazdasági Kombinát irodabútor-sorozata. Ez a cég sokadik profilként foglalkozik bútortermékgyártással, mégis, az íróasztalok, iratszékények, tárgyalóasztalok, egyéb irodai bútorok a legkényesebb igényeket is kielégítik: alkalmasak nemcsak irodák, de egész irodaházak egységes berendezésére.

G. L.



A Szék- és Kárpitosipari Vállalat debreceni Hajlított-bútor-gyárának termékei a BNV egyik pavilonjában (Fotó: Iklódy János)

## Bank KI HOGY LÁTJA?

# Művezetők a munkáról

„A művezető olyan, mint a tányér a tehervagonok útközében, mindig az csapódik.” A frappáns meghatározás, amely a beszélgetés részlete volt, nem egy történetet jutott eszembe. Egyfelől a „jófiúskodó” művezetőről, akik védik beosztottaik vélt érdekeit, másfelől a határidők betartására, a munka jobb minősége érdekében intézkedő szigorú művezetőről.

## Bérszínvonal vagy bértömeg?

Vincze Imre a nagyhegyesi Vörös Október Termelőszövetkezetben közvetlen termelésirányító. Meghallgatta fejtéteéseimet, s fejtéte csóválva már mondta is:

— Beszéljünk nyíltan. A munkát mégiscsak a művezetőnek kell elvégeznie, legközelebbi kapcsolata, elszámolási közelettsége — „lefelé” és „felé” is — neki a leggyakoribb. A „jófiúskodás” abból is adódhat, hogy a beosztottjait meg akarja tartani, s ez manapság nem könnyű. Már szállóigévé vált a munkahelyeken a dolgozók körében, hogy anyagilag az jár jól, aki két-három évenként munkahelyet változtat.

— Milyen meggondolásból?

— Vegyünk egy konkrét példát. A hegesztő, aki húsz éve dolgozik a vállalatnál, huszonkét forintos órabért kap. A vállalatnak azonban szüksége van még egy hegesztőre. A felvételre jelent-

kezők közül senki nem akar ennyit munkát vállalni. Más lehetőség nincs, huszonnégy-huszonöt forintos órabérral veszik fel az új embert. És máris létrejön a bértömeg. S még jobban fokozódik, amikor kiderül, hogy az új szakember még rosszabbul is dolgozik.

— Ha jól következtetek, akkor a húsz év óta ugyanazon a munkahelyen dolgozó hegesztőnek fel kell mondania eddigi munkahelyét ahhoz, hogy egy másik munkahelyen három-négy forinttal több órabért kaphasson. Természetesen a „szállóige értelmében”. De azt hiszem, a későbbiek során — és ez egyre inkább tendencia — van lehetőség arra, hogy differenciáltan, a végzett munka mennyiségét és minőségét értékelve állapítsák meg a béreket.

— Ez is igaz — mondja Vincze Imre —, de ez a lehetőség minimális, az értékek különbségét illetően. Ugyanis egy kitűnő hegesztő dolgozik huszonnégy forintért óránként, egy közepes huszonkettőért és aki immelámmal, az húszért. Ez így nem differenciálás. Viszont ha nagyobbak lennének a különbségek, a dolgozók egy része továbbállna. A bérszínvonal-gazdálkodás azonban nem teszi lehetővé a létszámcsoökkentést.

— Lát megoldást?

— Egyedül a bértömeg-gazdálkodás jelentene lényegesen változást. A bérszínvonal miatt nagyon sok esetben meg kell tartanunk a kevésbé jól dolgozókat is. Nekem van hatvankét beoszt-

tottam. Ha bértömeg-gazdálkodás lenne, megfelelőképpen tudnánk differenciálni, és kevesebb baj volna a munkamórállal is. S talán nem volna olyan nagy különbség a között a bér között, amit egy szakmunkás a munkahelyén kap egy óráért, vagy egy maszek kisiparosnál — szombat, vasárnap — egy óráért.

## Tervezés és szervezés

A beszélgetést a Vörös Október Termelőszövetkezet két másik művezetőjével tovább folytattuk. A színhely az egyik legnagyobb HAGE-be ruházás, az évente 42 ezer hízósertést kibocsátó telephely, melynek kivitelezési munkáiban alvállalkozóként részt vesz a termelőszövetkezet is. Kertész József az építési, Mihalkó Gyula a szakipari munkák — részbeni — irányítója.

— A jó munkához a legfontosabb a megfelelő tervezés, a jó előkészítés és a körültekintő szervezés — mondja Kertész József. — De ha az a munkás látja, hogy megterveznek egy 40 ezer sertést kibocsátó telepet, aminek a terveit többször módosítani kell...

— Vagy olyan szervezési hibák fordulnak elő, mint a közelmúltban, hogy az általunk kitűzött nyomvonalra rárakták a paneleket — szót közbe Mihalkó Gyula. — Így aztán előbb át kellett rakni az egész szállítmányt, hogy folytathassuk a munkát.

— Hát akkor nem csoda, ha a dolgozók maguk sem törődnek azzal, ha egy tábla üveg ott marad a felvonulási területen, amit a teherautók összetörnek — fejezi be a megkezdett gondolatot Kertész József.

— Miért van a sok tervmódosítás? — A tervek azt hiszem néha „elszakadnak” a gyakorlattól. Gondolja el, Angyalházyan megépítették a juhhodályokat, a birkák meg megfagynak benne.

— Nem csoda, 9 méter 50 centiméter az épület gerincmagassága.

— Nem értem, miért nem hívták oda egy juhászt, az előre megmondta volna — méltatlankodik Kertész József. — Ennél a beruházásnál én már a tereprendezésnél itt voltam. Az egész egy hatalmas sima felület volt. Véleményem szerint legelőször a közművet, s az utakat kellett volna elkészíteni.

Mert ha itt esik az eső, olyan sár van, hogy két DT-traktor húz egy pótkocsit.

— Sok az alvállalkozó, akinek mindig az ő munkája a legfontosabb. Ez tovább nehezíti a munkánkat — veszi át a szót Mihalkó Gyula. — Ott ásnak árkot, ahol éppen egy másik alvállalkozó a falazási munkákat végzi.

— Lényeg — summázza a beszélgetést Kertész József —, jól dolgozni csak úgy lehet, ha pontosak, reálisak a tervek, a generálkivitelező pedig körültekintően előkészíti, összehangolja, ütemezi a munkafolyamatokat.

\*\*\*

Tévedés ne essék, nem egy beruházás megvalósításának gondjairól akartam írni. Itt csupán arról van szó, hogy megkérdeztem egy-két művezetőt „csak úgy általában” a munkáról. Ők így látják.

Tatár Éva

## Bank

Vételei	Eladási
ár. 100	ár. 100
Ft-ban	Ft-ban
6372,83	6766,81
3584,75	3806,49
77,97	82,79
419,91	445,89
779,65	827,87
529,66	562,42
53,22	56,52
1366,10	1450,60
141,48	150,24
65,52	69,58
3017,58	3204,24
2802,50	13594,40
537,54	570,78
1499,68	1592,44
26,59	28,23
213,27	226,47
42,84	45,48
33,07	35,11
1752,10	1860,48
598,48	635,50
22,36	23,74
3726,71	3957,23

### Jó minőségű a debreceni virágföld

A rossz hír futótűzként terjed, s ezért szükségesnek tartjuk az alábbiak közlését a Debreceni Városgazdálkodási Vállalat levele alapján:

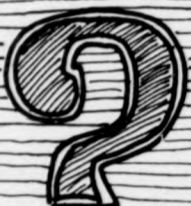
Az országszerte nagy felháborodást keltő zalakomáromi Árpád Vezér Termelőszövetkezet által forgalomba hozott fertőzött virágföldből a Debreceni Városgazdálkodási Vállalat nem vásárolt! Virágüzletekben és pavilonjaikban kapható mindenféle csomagolású virágföld fertőzésmentes, saját keverésű melegágyi föld és a soproni FLORASCA-gyár ellenőrzött minőségű terméke. A debreceni vásárlók biztosak lehetnek abban, hogy az itteni virágföld nem fertőző.



### Hol sürgetheti?

„Június 7-én a debreceni OFOTERT szaküzletben megrendeltem egy 12 dioptriás szemüveg csináltatását, s a vállalat szerint két hét múlva mehettem érte” — kezdte levelét Zsupos Gábor Balmazújvárosról. „Azóta már háromszor voltam a szemüvegéért, s szerettem volna megsürgetni a készítését, ám kitérő válaszokat kaptam.

Sajnos, azóta eltört a tartalékszemüvegem, s enélkül nem tudok dolgozni. Kérem, segítsenek abban, hogy mielőbb megkaphassam a várt szemüveget.”



### Még használható lenne

eddig nem okozna gondot, az viszont igen, hogy a törmelék, használhatatlan anyagok közé rendszeresen aszfalt is kerül. Az aszfalt viszont még felhasználható lenne felmelegítéssel.

Jelenleg bizony pazarlásnak számít ez, s nem vagyunk olyan gazdagok, hogy az aszfaltot a föld alá tesszük. A bosszantó az, hogy már az elmúlt évben is a törmelék sorsára jutott az aszfalt, s ebben az esztendőben ez ideig ugyan- csak. Reméljük, lesznek, akik ezen a „drága” módszeren változtatnak — tettek szavá többben telefonon.



Debrecenben a Vámospércsi úti csárdánál, illetve az 1-es busz végállomásánál levő területre hordják az utóbontás törmelékét. Így feltöltik a mocsaras részt. Ez

### Mennyi a viteldij?

Kabán helyi járatú autóbusz nem közlekedik. A vasútállomás viszont igen messze van a község központjától. Ezért évek óta azt a gyakorlatot alakították ki, hogy a vonatok érkezéséhez beállított távolsági járatokon utaznak a helyiek a község központjába.

A távolsági buszokon a viteldij megváltozott, ám Kabán azoknak is a megemelt díjat kell fizetniük, akik csak helyben utaznak egy-

két megállót. Az eljárást a kabaiai jogtalanok érzik, hiszen a busz vezetője könnyen meg tudja különböztetni a helyi utasokat a távolsági járatot igénybe vevőktől, nem okozna problémát a jegyek kiadása. Miért kérnek tőlük többet, mint bárki mástól, aki helyi járatú buszon közlekedik? Csúpan azért, mert azok a buszok tovább közlekednek más községekbe?

### KÖSZÖNJÜK!

Szeptember 7-i számunkban fényképpel illusztrált rövid írás jelent meg, melyben a debreceni Vágóhid utcai felüljáró megrendelődött lépcsőjének a veszélyességére hívtuk fel a figyelmet. A lépcső jelenleg a képen láthatóan néz ki, példás gyorsasággal rendbe hozták az illetékesek, akik munkáját ezúttal is köszönjük a környéke lakói és minden arra járó nevében. (Lovas József felvétele)



feladó: \_\_\_\_\_

LEVELEZŐLAP

A POSTAI IRÁNYÍTÓSZÁMOT sziveskedjék felírni!

HAJDÚ-BIHARI NAPLO postája

4 0 2 4 III

Az oldalt összeállította: BALOGH JÜLIA

## RÖVIDEN

Cikkünk készítette levélírára Nagy Sándor Kartács utcai panaszosunkat. Újkerti zenebona címmel írtunk a Luna park okozta kellemetlenségekről, ám levélírónk szerint ehhez tartozik az ütőtörőborból jövő elviselhetetlen zajongás is. „Minden este kénytelenek vagyunk meghallgatni a különböző tábori eseményeket, hiszen jól működő, hangos mikrofont használnak. A tv-műsort ilyen „párhuzamos” műsorral nem lehet hallgatni, s felháborító, hogy a lakótelepen élőknek ezt el kell tűnnyük.”

A tábori élet a tanév megkezdésével minden bizonnyal megszűnt a Kartács utcában. Am sok helyen éppen a tanév okoz problémát. Nyáron csend honolt a Vár utcai zeneiskola környékén, és a kor reggeli „hangszere” bemutató elmaradt. Az ott lakóknak ez most sem hiányzik, de kénytelenek a reggel 6 órakor kezdődő fülsértő gyakorlást eltűrni. Reméljük, a helyzet nem sokáig marad így: az illetékesek érvényt szereznek a jogszabályoknak, és a környék lakói naponta reggel 6-tól 7 óráig és szombaton, valamint vasárnap ki- maradnak ebből az „élvezet- ből”.

Több évvel ezelőtt Debrecen- től elég távolra telepítették az Állatfőherje-takar- mányokat Előállító Vállalatot. Ezzel gyakorlatilag megszűnt a gyártással járó kellemetlen szagok terjedése a me- gyeszékhelyre. Néha ugyan

előfordult — évente egy-két alkalommal —, hogy lehetett kellemetlen szagokat érezni, de ez nem volt zavaró. Az elmúlt hetekben viszont több panaszokot kapunk a Fancsika egyes részein és a Bánkón lakók, illetve kerttulajdonosok, hogy hetek óta elvisel- hetetlen bűz zavarja életüket, pihenésüket. Főként este é- rődik a szag, s a nyitott ab- lakokon át a lakások legrejt- ettebb zugába is behatol.

A panasszal telefonon fel- kerestük a vállalatot. Ők is ugyanezt a kellemetlen szagot érzik, de sajnos nem tehetnek semmit. A gyártás folyamata- ban nincs változás, mindössze a meleg és páradús idő- járás miatt lehet érezni a szagot távolabb a vállalattól. Ha az időjárás megváltozik, ez a kellemetlenség megszű- nik.

A vandalizmusról mind- egyik postánkban lehetne ír- ni, s általában ezt meg is tesszük. Most olvasói levél alapján a Szabó altábornagy téri rongálásokról ejtünk szót. A Városgazdálkodási Vállalat jóvoltából — a város lako- sainak öröme — parkosi- tottattak az 5. számú ház- nál. A közeli presszóhoz ugyanis jár- da vezet, de úgy látszik, könnyebb a zöldterületen át megközelíteni, mert már ki- taposták a fűvet, tönkretet- ték a környezetet.

Mint oly sokszor, most is értetlenül állunk az ilyen nemtörődomséggel, vandaliz- mussal szemben. Felnőtt em- berek, értelmes gyerekek ho- gyan tehetnek ilyet?

## VÁLASZOK

### a Hulladékgyűjtők és az egészségvédelem, valamint a Nem menekülhetnek című írásokra

Augusztus 17-én megjelent írásunkban panaszos levél alapján szóvá tettük, hogy Debrecenben a hulladékgyűjtőket pusztán kézzel ürítik ki, ami nem a legszebb látvány. Az észrevételre a Debreceni Városgazdálkodási Vállalat igazgatójától érkezett vá- lasz.

„A panaszos által leírtak megfélemlenek a valóságnak. Túlzottan tartom azonban azt a megfogalmazást, mely szerint „pár éve pokol az életünk, többször kértem, hogy csendesebben játsszanak... mindhiába.” A panaszból valami olyan érződik, mintha már minden szervet megjártak volna sé- relmükkel, és senki sem tett semmit, s végső kétségbe- esésükben fordultak a szer- kesztőséghez.

„A cikkben leírtakat mi is ugyanúgy elítéljük és hely- telenítjük, mint írja. Ezért dolgozunk, vagy vélt dolgo- zóink munkavégzéséhez né- hány megjegyzést fűzünk. Az utcákra kihelyezett hulladékgyűjtők ürítése nem jár együtt annak kézzel való turkálásával, mert azok na- gyon egyszerűen lehetnek a talapzatukról. Ugyanúgy, mint ahogy a nyitott védők, kiboríthatók, vagy a biztosítókápos kioldása után saját tengelyük körül elfordítha- tók. Nem valószínű, hogy a hulladékgyűjtőben turkálók mind a mi dolgozóink. Effaj- ta tevékenységet városunk- ban nagyon sokan végeznek határozott tiltásunk ellenére. Ezzel nem akarjuk azt állí- tani, hogy dolgozóink mindig megfélemlen dolgoznak.

A cikk megjelenése után vizsgálatot tartottam és meg- állapítottam, hogy a levélíró nem fordult az igazgatási osztályhoz, mint az egyik in- tézkedésre jogosult és köte- les szervhez, s a rendőrkapi- tányasághoz sem. E témában viszont augusztus 23-án felje- lentés érkezett, mely alapján az étterem vezetőjét kétezer forintra megbírságotoltak csendháborítás miatt.

Munkavégzésükhöz védő- kesztyűt kapnak, de nem ilyen munkavégzéshez. Ed- dig is, s ezután is tiltott a szemetet kézzel kiszedni a tárolóból.”

Csendháborítás miatt a ki- szabható bírság maximuma háromezer forint. Ugyane- kor tájékoztattuk a megyei vendéglátó vállalat vezet- jét a bírság kiszabásáról és kértük, a rendelkezésére álló eszközökkel érje el, hogy a jövőben hasonló szabálysér- tésre ne kerüljön sor.

Sürgős segítséget kért szer- kesztőségünk a Hajdú- bősziroményben lakó Bársony Sándorné. Elpanaszolta, hogy 1967 óta nincs nyugtak a la- kásukban, mert a Hajdúsági étteremből kihallatszó han- gos zeneszó zavarja őket és a Lévai Sándor utca többi la- kóját. A zenekart már kér- ték, hogy csendesebben játsszon, a kérésnek azonban semmi eredménye sem volt. Olvasónk levelének tartal- mát augusztus 31-én megje- lent lapunkban, Nem menekülhetnek címmel ismertet- tük. A cikkre dr. Barizs Já- nosról, a hajdúbősziroményi tanács tb igazgatási osztá- lyának vezetőjétől kaptunk választ.

Az igazsághoz hozzátar- tozik az is, hogy a városban élve sokan magunk is ta- pasztaltuk — értem alatta az intézkedésre jogosultakat — a levélben leírtakat, de nem intézkedtünk, holott nem lett volna feltétlenül szüksé- ges várnunk a feljelentésre ahhoz, hogy a leírt eljárást megtegyük.”

Megjegyzésünk: dr. Barizs Jánosnak a levelét záró mondataival tökéletesen egyetértünk. Véleményünk szerint sem szükséges felje- lentés ahhoz, hogy a csend- háborítók ellen a hatóság az előírtak szerint eljárjon ak- kor, amikor személyesen is tapasztalnak hasonlókat. Bí- zunk benne, hogy nemcsak a bősziroményi tanács, ha- nem máshol is így véleked- nek, s nem várnak a bejele- nésekre, hanem intézked- nek.

## Közlekedünk, közlekedünk

Jártában keltében az em- ber megállásán lát bosszantó és ugyanakkor neveléses dolgokat. Sokszor csak han- gulat és nézőpont kérdése miként minősíti ugyanazt az esetet és dolgot. Az alábbiak- ban két levélből idézünk, s az első kétség kívül a bossz- szantóak közé tartozik. Köz- readásával nem titkoltan az a célunk, hogy az ilyen ma- gatartás megszűnjön.

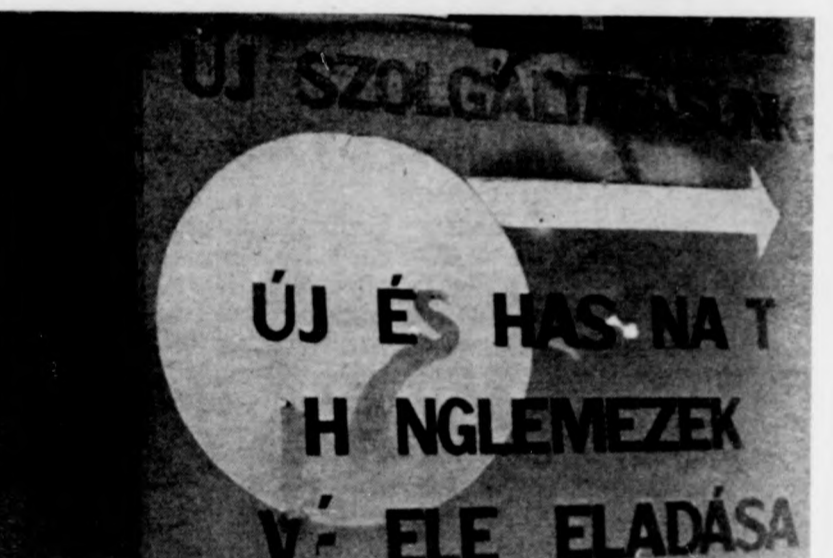
„Szeptember 3-án a busz- megállóban várakozva arra lettem figyelmes, hogy Püs- pökkladány felől pótkocsis te- herkocsi robot. A jármű meg- volt rakva kacsákkal. Bizo- nyára a nagy sebesség miatt az egyik kacska kirepült az autóból, s mi hiába integet- tünk, a gépkocsi vezetője nem állt meg.

„Debrecenben, a nyulasi ál- talános iskola előtti gyalog- átjárón életveszélyes közle- kedni. A gépkocsivezetők a forgalmas úton nemegyszer körültekintés nélkül hajta- nak. Az iskolába járó első- sok reggelente és délután alig mernek itt közlekedni.” Olvasónk ezek után leírta: egyik reggel, amikor öcséjét iskolába vitte, a busz és egy teherautó megáll, hogy utat engedjen a gyermekcsoport- nak, ám egy fehér Lada tu- lajdonosa majdnem beléjük hajtott. A gépkocsi vezetője látta a többiek várakozni, mégis türelmetlenül tovább akart menni. Sajnos, ilyen úrvezetők elég sokan járnak erre. Emiatt a szülők több- sége még a szomszédból sem engedi el egyedül az iskolá- ba önállóan a gyermekét.

Igaz, a kacsának mihama- rabb lett gazdája, mert két asszony megfogta, s még ott el is adták. Az árán való- sítúnten szépen és békésen megosztották. De hogy a szál- lító miként számolnak el az- zal a kacsával, azt nem le- het tudni.” Hiába, élelmes- nek áll a világ.

Nagyon szeretnénk elérni, hogy a gyerekek biztonságos körülmények között érkezzek az iskolába és onnan haza. Háttha a levél közre- adásával el lehet érni vala- mit.” Ebben bizunk mi is!

A másik esetnek a humo- rosabb oldalára szeretnénk olvasóink figyelmét felhívni, hiszen mi is ezt éreztük a levél olvasása közben. Tud- juk, mások másképpen is vé- lekednek.



**Reklámnak sem jó**  
Még reklámnak sem felel meg a debreceni Vörös Had- sereg útja és a Kossuth utca sarkán levő tábla. Akkor mi célt szolgál? (Lovas József felvétele)

## EMBERSÉG

Mindenféle kommentár nélkül közlünk két levelet, s csak annyit fűzünk hozzá: kívánjuk, hogy egyre többen, egyre több hasonló esetről halljanak olvasóink.

„Harminchárom éves mozgássérült vagyok, s idestova hat éve csak a la- kásban tudtam közlekedni kézi hajtású tolokocsival. Az AFIT XIII. számú Autó- javító Vállalat Balmazúj- városi úti részlege, a debre- ceni Landler Jenő Közleke- désgépészeti Szakközép- iskola kérésére felajánlotta a segítségét, s a debreceni Motorszerelő Ipari Szövet- kezet bevonásával olyan akkumulátoros üzemi járművet készített társadal- mi munkában számomra, melynek segítségével én is „kiléphetek” a négy fal kö- zül.

vállalták magukra. A jármű tervezője Nagy Tibor, az AFIT szerkesztő-techniku- sa, aki az első perctől ke- zébe vette a kivitelezés irá- nyítását, miközben maga is dolgozott a ma már általam használt kocsin. Ő volt az összekötő az iskola, a szö- vetkezet, a munkát végző szocialista brigádok és kö- zöttem, minden kérésemet figyelembe vette.

„A cikkben leírtakat mi is ugyanúgy elítéljük és hely- telenítjük, mint írja. Ezért dolgozunk, vagy vélt dolgo- zóink munkavégzéséhez né- hány megjegyzést fűzünk. Az utcákra kihelyezett hulladékgyűjtők ürítése nem jár együtt annak kézzel való turkálásával, mert azok na- gyon egyszerűen lehetnek a talapzatukról. Ugyanúgy, mint ahogy a nyitott védők, kiboríthatók, vagy a biztosítókápos kioldása után saját tengelyük körül elfordítha- tók. Nem valószínű, hogy a hulladékgyűjtőben turkálók mind a mi dolgozóink. Effaj- ta tevékenységet városunk- ban nagyon sokan végeznek határozott tiltásunk ellenére. Ezzel nem akarjuk azt állí- tani, hogy dolgozóink mindig megfélemlen dolgoznak.

Az elektromos egységet Pásztor Tibor mérnök tanár vezetésével a szakközép- iskola végezte, a Babetta fu- tolműveket a Motorszerelő Ipari Szövetkezet adta át az AFIT-nak, amiben a mű- szakai vezető nyújtott segít- séget. Köszönetet mondok mondhatnánk, a válla- latnak, az intézménynek, a

szövetkezetnek, a vezetők- nek és a dolgozóknak. Hi- szen kérem teljesítésével nem kis anyagi áldozatot is magukra vállaltak.

Nagyszerű érzés újra a városban jönni-menni, a szá- momra eddig ismeretlen vá- rosrészeket megismerni, sportrendezvényekre járni.”

Csordás Mihály

Kolos Istvánnától kaptuk a következő levelet.

„Augusztus 31-én két kis- lányommal a klinikára igye- keztem, s miután már kés- tünk, taxival mentünk. A kapkodásban nem vettem észre, hogy a pénztárcámat otthon felejtettem. A taxi vezetője felajánlotta, hogy eljön a viteldijért és kérés nélkül kölcsönözött még száz forintot, hogy ne legyek pénz nélkül.

Ilyen emberséggel ritkán találkozunk, s ezúton sze- retném a vezetőnek meg- köszönni a segítségét.”

## Portréfil Dési Huber Istvánról

Dési Huber István zsidó nagy festőm készített rendhagyó met a Magyar

„Semmi kifogásunk egy ábrázolás, vagy cselekményes téma ezt a témát a festőszobrászat sajátos rendjébe áttűtetve, veze kell meg. Márpedig ennek a lényege, mondattani szerűsége éppen a zad újító mozgalmi tisztázódott. Am ha tömegek számára v érthetően tematikus listikus művészete és egyben mindazt való, meddó okvetet nek minősíti, amit a zad haladó műve természeti folyamat szerű, szerves erej logikai levezetés egyenesvonulásáigá hozott, akkor ez a szerű, tehát egyelőre csak mondva csinálistika realizmus a tika és társadalmi ban lehet ugyan fo de művészetiig a got és a visszacsést.

Kállai Ernő szav mottóul a Dési H vánról készült film csoportja, hogy a reallizmus sokat vit déseben egy klasszi állapítás örökjék a ta magyar festészet lentős alakjának mo kor.

A film nem tekint gyománys” portréit Dési Huber István Máté és Manga J festő egyéniségét is ják visszaemlékezés életmű elemzése ré nyegesebbek azonba nek azok a részei, Huber művészeti azon részletei hang amelyekben a TV munkásság művésze nak pártosságáról e jegyeiről is.

## Filmna

1956 november nyeivel kezdődött az idő című film nek jelenetével kezdő, mind a b fehériben játszó ben egybeolva össze egy nemz nek 1963-ra eső ré történetet sz nek élessége az fénytompítja emlékezés megl A jelenetek töl ben, félhomály kolafolyásokon, cákön játszódi vesztett színess bele egy lámp téve egy-egy p egy nemzedék tal utalva a éveire, s akkor mályfedte jövő

Az eseménye netet figyelem nek is nevezh kotását. A kö lalkozó noszt sok sorából az a megformálás lemábrázolás a sége. A Megáll mentes a nosz hető egyrtel elsősorban tör gozás módján hogy alkotói s évek már tő 1963-as év ese nyen, az emlé resztül eleven rázza az ese eseményszálak nevezhetők e függéseleneke sem, hiszen ol mében jelenté elevenednek határozzák me kamasz életét. ban kimerve Anya — olda volodó férje u nes emlékezet apját utójára akkor sokatn nek újabb és t nek — némán zet változtatlan tek el lassan beáptak az e gazdag kamas

## Portréfilm Dési Huber Istvánról

Dési Huber Istvánról, szízdunk nagy festőművészeről készített rendezői portréfilmet a Magyar Televízió.

„Semmi kifogásunk a tárgy ábrázolás, vagy akár a cselekményes téma ellen, de ezt a témát a festészet és szobrászat sajátos formái rendezése átültetve, átstrukturálva kell megjeleníteni. Márpedig ennek a rendnek lényege, mondhatni törvényességére éppen a XX. század újító mozgalmaitól tisztázódott. Am ha valaki a tömegek számára való, közérthetően tematikus és realizmus művészetet sürgeti, és egyben mindazt lomtarba való, meddő okvetlenkedésnek minősíti, amit a XX. század haladó művésze egy természeti folyamat szükségességéről, szerves erejéről, egy logikai levezetés tündöklő egyezőségével való létrehozott, akkor ez a program, tehát egyelőre valóban csak mondvasinált szocialista realizmus a maga politikai és társadalmi célzatában lehet ugyan forradalmi, de művészetileg a maradiságot és a visszaesést szolgálja.”

Kállai Ernő szavait vette mottóul a Dési Huber Istvánról készült film forgatócsoportja, hogy a szocialista realizmus sokat vitatott kérdésében egy klasszikus megállapítás örökösök a szocialista magyar festészet egyik jelentős alakjának megidézésével.

A film nem tekinthető „hagyományos” portrének, noha Dési Huber Istvánról, Major Máté és Manga Jánosné a festő egyéniségét is bemutatja visszaemlékezések és az életmű elemzése révén. Lényegesebb azonban a filmnek azok a részeit, ahol Dési Huber művészeti írásainak azon részletei hangzanak el, amelyekben a IV. rend, a munkásság művészetéről, annak pártosságáról és formai jegyeiről is.

# „Gyökérről nő a fa” ÜTTÖRŐ ALKOTÓTÁBOR HAJDÚNÁNÁSON

1.

Hajdúnánáson, a folyvást épülő, gyarapodó üdülőnyelvényben, valóságos üttörővároska húzódik. Kényelmes szobáiban, faházaiban, nagy, nyitott teraszán, klubtermében, füves játszótérén, a szomszédos sportpályán tavasztól őszig nem áll meg az élet. De nem ám, bizonygatja Csegöldi Lászlóné, a városi üttörőelnök, aki szintén nem állhat meg, jószínt egy órára sem ilyenkor, annyi a dolga. Most például az, hogy holnap, vasárnap reggel, pontosan megjőjön a két autóbussz, amivel az első hajdúnánási üttörő alkotótábor tagjai, negyven lány és fiú, meg a vezetők útra indulnak.

Móricz Zsigmond nyomába szegődtek egyébként. Okkal, céllal. Még februárban történt, hogy a helyi népfőnt, tanács üttörőelnökség, művelődési központ, könyvtár vezetői, közelebbről Balogh Zsigmond, Deilinger Istváné, Girus Miklósné, Lenchés Katalin, Patay István, Sebestyén Miklós, Tarr Katalin, Virág Júlia elfogadták a kezdeményezést: az irodalom, a nyelv, a képzőművészet, a népművészet tanulása és gyakorlása a széles értelemben vett környezetismerettel és környezetalkatással fonódjon össze. Végül olyanformán, hogy a tizenéves lányok és fiúk minél szilárdabb, őszintebb meggyőződéssel fogadják el az irodalom, a művészet, a hagyomány pótolhatatlan szerepét az ember benső és külső életének alakításában. De hát mindezt elmenthényez, tárgyhöz, tevékenységhez kell kötni. Így esett a választás a szellem és a lélek érlelődését ábrázoló, legszebb történetre, a Légy jó mindhalálra. Nyilas Misi útjára, a csöndes szülőháztól

a közösségért vállalt felelősség, a maga ügyének és dolgának fölismérése. Erre a pillérre építendő a többi, így szót a program. Hát ennek jegyében szegődött a tábor Móricz Zsigmond nyomába, ezen a forró augusztusi vasárnapon.

Nyiregyháza, sóstói falumúzeum: Erdei Sándor néprajzkutató beszél a szatmári hagyományos paraszti életmódról, építészetéről, mesterségekről. Kint, a város széli temetőben, tisztelges Besse nyei György sírjánál: néhány szó arról, mit, mennyit küzdött avégett, hogy az édes anyanyelv nemzeti nyelv lehessen. Tákos, a sárból és fából „tákol” kis templom: sárból is lehet örök értéket teremteni, nemcsak aranyból, meggyarazza Dancs Ferenc, a képzőművészeti ágazat vezetője. Megfordulunk Csarodán is. Tarpán Bajcsy-Zsilinszky síremlékét fogjuk körbe: ime a példa, hangzik el, hogy a nemzet becsületét és jövőjét semmi áldozat sem sok. Szamárcsekén Kólcsey nagy szellemét és nagy művét, a Himnuszt idézzük. Tiszacsece, Móricz szülőháza: a jövő-menő látogatókkal együtt meghallgatjuk a rövid műsort, amit Sebestyén Miklós tanított be az Eletem regényéből, koszorúzás, leülünk az író bronzszobrának lábához. Egy lány mutatja a jegyzetfüzetét, benne a sebtélen másolt mondattal, hogy „gyökérről nő a fa”.

Túrsvándi, vízimalom: az irodalmi csoportok, magnefonokkal felfegyverkezve, az öreg molnárt faggatja, a „rajzosok” ceruzát, festéket, ecsetet szednek elő, mindenki dolgozik.

Valahol Mátészalka körül elszakad a két autóbussz, és este más-más irányból érkezik a táborba. Jelképesnek vehető, jegyzi meg valaki, hiszen mi is azt akarjuk, hogy sok irányból közelítsük a közös célt.

2.

Csoportok alakulnak, érdeklődés szerint, prózairók, újságírók, színjátékosok, grafikusok, batikolók, néprajzosok, még nyomdászok is. Elkülönülésük csak a főbb egyéni tevékenységre korlátozódik, itt sem kizárólagosan, hiszen akad, aki két-három területre is kimereszkedik. Ezt szívesen vesszük és igyekszünk népszerűsíteni, serkenteni. Mindenesetre a Móricz-regény ismerete (mindenki kapott ajándékba egy munkapéldányt), a meg-alapozó előadások, a folyamatos szolgálat programok afféle műhelyközösséggé fogják a tábort.

Gond van arra, hogy ami itt elhangzik, amit itt csinálnak, szívesen illeszkedjen az iskola és az üttörőszervezet kereteibe. Természetesen nem a tananyaghoz, nem a csapatok tervéhez, inkább azok szemléhez és szintjéhez, ámde úgy, hogy ismeretből, szakmából, a személyes képességet próbára tevő alkotói vállalkozásból valami sajátosabbat adjon és kérjen. Megoldva mindezt a közéleti magatartás tartalmas gyakorlásával.

Irodalmi ábrázolás, jellemrajz, a nyelv rétegeinek elhelyezkedése és szerepe Nyilas Misi történetében? Dr. Nagy János, a magyar nyelv és irodalom tudós tanára sorolja a példákat, hozza világhosszúra a szálakat, már a kirándulás másnapján.

Könnyű és játékos földad, hogy ki-ki írjon a füzetébe tíz szót, amit Misi és barátai a kollégiumi életben akkor még használnak, megint tízet, amit most, a táborban már alig értenek. Eredmény: tapasztalatok válnak, hogy a nyelvnek is van élete. „Hát úgy bánjatok vele, mint élőlényvel, vigyázza!” Később aztán, mikor a regény néhány jelenetét színpadra állítják, sikerül is vigyázni, a fiúk tudatosan formálják meg az alakok beszédében nyilatkozó jellemét. Hasonló biztossággal kalauzoltatnak a népművészet motívumainak rejtélyeit. Dr. Varga Gyula, a folklor jeles kutatója és újratemetője, halk és kevés szóval ugyan, mégis érdekelhetően kíséri és kísérteti végig egy-két motívum változását és változatát, a formát és a jelentést egyként. Előkerülnek a vázlatfüzetek. Hát ezért találtak hasonló rajzolatokat a sóstói falumúzeum eszközein, a tákoski harangláb deszkáin! És ezért hagyandó el az a két fölösleges vonal a tulipán tiszta alapformájáról.

Mozgásba lendül a fölfedező figyelem, a kapcsolat és értelmet kereső elhatározás. Jókora. A szülővárosról esik szó. Előbb Makoldi Sándor festőművész mutatja meg Hajdúnánás házait, utcáit, úgy és olyannak, ahogyan a lányok és a fiúk még sosem látták. Peregnék a színes diáképék. És kiderül, hogy a szomszéd ház homlokzatát és verandáját milyen különös és gyönyörűségei rendezettségű elemek borítják: az idő, az égtáj tudható meg róla. A régi házak arányai sem véletlenek: az emberi test arányaihoz igazodnak. Patay István pedig, a művelődési központ munkatársa, a város egészének alakulását vázolja föl, s nyomban világos, miért így helyezkednek el az utcák, terek, külsőségek.

Él hát a nyelv is, a megformált motívum is, a házból, utcából települő város is. Hogyan éljen ezután? Az emberektől függ. Nézzük a testközeli környezetet. A városost magát. Válaszol, ha kell, vitatkozó partner a tanácselnök, Tarr Sándor, és a művelődési osztály vezetője, Virág Júlia. „Leendő választók és tanácsstagok vagytok” — kezdi az elnök. A folytatás is ezen a nyomon halad. Kik határozzák meg a terveket? Hogyan határozzák meg? Mikor épül új iskola? Mikor lesz nagyobb könyvesbolt? Honnan veszik a pénzt,

például, ennek a tábornak a fenntartására? Szébbé kellene tenni a tömbházakat! Mintha tanácsülés zajlana a klubteremben.

3.

Rövidke idő ez a kilenc nap. Sok minden belefér mégis, ha célirányosan mennek a dolgok. Ehhez persze tudatosság, hozzáértés, önállóság és szenvedély szükséges. Nincs hiány egyikben sem. Ót fiatal tanár és könyvtáros vezeti a csoportokat, azaz az ágazatokat, Dancs Ferenc, Dancs Ferencné, Kórikné Magi Zsuzsa, Skopkó István, Tarr Katalin. Leszámítva a közös foglalkozásokat, órábeosztás nincs. Csak munka van, reggeltől estig, 9–10 óráig is.

Mi a titka? Hogy mind több esetben találkozik az érdeklődés, a feladat, a siker. No, nem zökkenők nélkül. Az alábbi kitérő legyen bizonyíték erre is, arra is. Talán a negyedik napon be kell hívni két lányt a nevelői szobába, mert ugyan meggyűlt velük a baj. Kiderül szépen, hogy nekik volna inkább panaszuk: nem találják a helyüket, nem kaptak „rendes” feladatot. Kapnak. És dolgoznak is, rendesen.

Szombaton találkoztunk, s hétfőtől szinte egybefolytak a napok. A lényeg abban áll, hogy mindenki a maga választotta területen lépjen előrébb, az együttesen vállalt határok közt. Skopkó István és Tarr Katalin, az első időben Sebestyén Miklóssal, a Móricz-regény elemzésének mélyítését, majd a színpadra állítást végzik. Napról napra figyelik és segítik az újság készülő cikkeit, a rovatok arányát is. Ebben arra az előadásra is támaszkodva, melyet Filep Tibor, a Napló kulturális rovatának vezetője tartott a táborban, éppen az újságírásról, a szerkesztésről. Nem feledkezvén el a nyilvános szereplés felelősségéről sem. Ami ez utóbbit illeti, álljon itt egy kis jegyzet az utolsó napra megjelent újságból. „Szüleink naponta 8 órát dolgoznak, hét végén, pénteken 4 vagy 6 órát, szombaton és vasárnap pihennek. De hát ők felnőttek, meg a szakszervezet is védi őket, nehogy elfáradjanak. Nálunk a munkaidő 10–12 óra, szombadnap nélkül. De hát mi gyerekek vagyunk, és nem lehetünk tagjai a szakszervezetnek.” Mellesleg: az Irka-firka című újság 17 oldala telt meg írással, 6 oldala rajzzal. Nem rossz „termelési eredmény”.

Rajz, linóleummetszés, festés, batikolás, fadaragás, agyagformálás, bábkészítés, jelmez-készítés: ez Dancs Ferencné, Dancs Ferencné és Kórikné Magi Zsuzsára tartozik. Vegyük hozzá az újság nyomdai előkészítését (a Béke Termelőszövetkezet nyomdájában), a kiállítás megrendezését. A magyarázat ismét a célirányosság. Mert a közösen gyűjtött motívumok ki-válogatása, értelmezése, a látványok gyors rögzítése, az ötletek érlelése után, mind a hárman engedik szabadon alkatni a gyerekeket, így mindenre jut idő. Korrigálás, ellenőrzés, minősítés? Két-három órára beállnak a lányok, fiúk közé, rajzolnak, metszenek, viaszolnak, festenek, s közben, a munka természetesen menetében, sort kerítenek arra is. És a második vasárnap délelőtt, a tábor ünnepélyes zárásakor, a művelődési központ galériája zsúfolásig tele hibátlanul szép batikolt terítővel, blúzzokkal, linóleummetszetekkel, rajzokkal, vízfestményekkel. És amúli szülőikkel, akik talán nem is föl-tételezték, hogy a lányokban, fiúkban ennyi tehetség és szorgalom lakozik.

Hát igen. Nyolc-kilenc napig még könnyű ezt csinálni. Az év azonban háromszázhatvanöt napból áll. Úgy tesszük, nincs ellentét ebben. Az a nyolc-kilenc nap hajtóerő lehet a többi háromszázvalahányban is.

Székelyhídi Agoston

## A RÁDIÓ MELLETT

### Ütközben

Is jó a rádió, különösen, ha sokat utazik, autózik az ember. Ebbéli állapotát külön műsor is megcélozta, mégpedig az (érzelem szerint egyre inkább elburjánzó) Ütközben. A Petres István elindította szolgáltató műsor kétségtelenül jó szolgálatot tesz az autósok egy rétegének, de — hangsúlyozom — csak egy rétegének. Akik miatt az otthon rádiózók, a kedvtelésből vagy megszokásból háttéradiózást folytatók jóval népesebb táborának is naponta többször meg kell hallgatnia, hogyan közelíthető meg például a főváros ötödik kerületéből Óbuda vagy hogy melyik jezőlámpa nem működik Angyalföldön. Az Ütközben annyira fővároscentrikus műsor — az ország lakosságának egyötödétől csak az autósoknak, azok közül is csak a vezetés közben hangkulliszára vágyóknak szól igazából —, hogy valódi helye, ha léteznie ilyen, a budapesti helyi adást sugárzó adó hullámhosszán lenne. Addig azonban — gyanítom, évtizedekig meg — az egész ország hallja, így aztán országos információkat is el kell adnia. De ha már a szükség törvényt bont — avagy szül —, legalább azt ne hallanák az ember naponta többször, hogy éppen ezért vagy azért figyelmes autózást kérünk. Akiben ugyanis ez a felhívás nem él külön figyelemzetés nélkül is elemi alapkövetelményként, ha részt vesz a közúti közlekedésben, jobban teszi, ha volánhoz sem ül.

A magára és embertársai életére valamit is adó autós általában — megvetés a kivételnek — figyelmesen autózik. Ettől azonban még ütközben is halgathat rádiót. Gépkocsiban ülve ismerkedtem meg a múlt héten például Nemeth László szép regényének, a Bűnnek rádióváltozatával (volánról ülve „kaptam el” a második részt is), és a kilométereket róva magamban még hálálkodtam is Bozó László rendezőnek, hogy bizony, már feledésbe merülő olvasmányélményem fölélevenítesében segédkezett. Ugyancsak esti kocsiútközben egyszer csak azon kapom magam, hogy angol szavakat mormolok. Követtem a Köpessent, az Iskolarádió kezdőknek indított angol társalgási műsorát. Hasznos félóra volt ez is, akárcsak a másnap délután, amikor a Rádiónaplóra kapcsoltam be az autó hangládjáért.

Nagyon is időszerű kérdéseket feszegetett a „Tartozik és követel” a kulturában címet viselő műsor, amelyben az adás két vendége, Drecin József, a közgazdász-ból letű müvelődési miniszterhelyettes és Hermann István akadémikus igyekezett feleletet találni arra, vajon egyenes arányosság van-e gazdaság és kultúra között, azaz egy közepesen fejlett ország csak „közepesen” fejlett kultúrát tud-e produkálni. Ebben az összeállításban vázolta fel Bodrogi Gyula a vállalkozói színház modelljét, amelyben legalább annyi az igazalmas elképzelés, mint amennyi a kétkedésre okot adó mozzanat.

Ütközben persze máskor is sokat rádiózom, nem véletlenül írtam erről azonban most. Ötvenéves ugyan a szabad idő e gyakran ismétlődő kényszerállapotának hasznos elviselését segítő elmes találmány, az autórádió. 1932-ben, amikor először került gépjárműbe, még akkora volt, mint egy mai törpecentrifuga. A szerelvényfal alatt csak a hangszóró és a motorgenerátort tudták elhelyezni, a rádiócsövek üzemeléséhez szükséges körülbelül százötven voltó dinamó szolgáltatta a készüléket pedig távirányítással, bowdenhuzalokkal lehetett kezelni. Fél évszázad alatt a technika óriási fejlődött. Összehasonlítási alap híján nem tudom eldönteni, nagyobb-e, mint a sugárzott műsorok színvonal.

J. N. J.

## Filmnapló

## Megáll az idő

1956 novemberének tragikus eseményeivel kezdődik Gothár Péter Megáll az idő című filmje, és 1967 szilveszterének jelenetével fejeződik be. Mind a kezdő, mind a befejező képsorok fekete-fehérben játszódnak, olykor sötétszürkében egybeolvadnak, keretként fogva össze egy nemzedék magára eszmélésének 1963-ra eső napjait. Maga a konkrét történet színesben játszódik, a színek elegése azonban erősen megkopott, fénytompítja, körvonalaikat elmossa az emlékezés meglehetősen pontatlan volta. A jelenetek többsége sötét szobabelső-kben, félhomályos osztálytermekben, iskolafolyosókon, rosszul megvilágított utcakövek játszódnak. Ebbe a tompa, fényt veszített színességbe csak itt-ott világít bele egy lámpa gyenge körteje, élessé téve egy-egy pontot — azaz rávilágítva egy nemzedék akkori napjaira, egyáltalán utalva a fiatalok múltjának sötét éveire, s akkor még beláthatatlan, homályfedeje jövőjére.

Az eseményeket, a feldolgozott történetet figyelembe véve akár tucatfilmnek is nevezhetnénk Gothár Péter alkotását. A közelmúlt történetével foglalkozó nosztalgikus hangulatú alkotások sorából azonban ezt a filmet kiemeli a megformálás eredetisége, a történelmiábrázolás alkalmazásának tökéletessége. A Megáll az idő kétségtelenül nem mentes a nosztalgától, mégsem nevezhető egyértelműen nosztalgiafilmnek: elsősorban történelmi film — a feldolgozás módján kívül ezt az is bizonyítja, hogy alkotói számára az 1950-es, 60-as évek már történelemnek számít. Az 1963-as év eseményei azonban szűrt fényen, az emlékezés esetlegességén keresztül elevenednek meg — ez magyarázza az események moziakiváltását, az eseményszálak elvarratlanságát. Mégsem nevezhetjük ezek az események összefüggésteleneknek, sőt önkényeseknek sem, hiszen olyan apró, a kivülálló szemében jelentéktelennek tűnő pillanatok elevenednek meg, amelyek alapjaiban határozzák meg a főhős, a tizenhat éves kamasz életét. Ahogy a kezdő képsorokban kimeredik a kép, amelyen az Anya — oldalán két fiával — néz távolodó férje után, úgy rögzíthetett Dénes emlékezetében az a pillanat, amikor apját utoljára látta. Erőteljes és ugyanakkor sokatmondó, ahogy erre a képre újabb és újabb képek fényképeződnek — némán utalva arra, hogy a helyzet változatlan, csak az Anya felett teltek el lassan az évek, s a kislány pedig belelépet az érzelmi ellentmondásoktól gazdag kamaszkorba.

Nemcsak a fiatalok problémáival foglalkozik Gothár Péter filmjében, ugyanolyan hangsúlyt helyez, ugyanolyan figyelmet szentel a felnőttek életének is, annak ellenére, hogy a fiatalok gyakran esnek abba a hibába, hogy emlékeiknek egyedül ők maguk a főszereplői, elfelejtkezve arról, hogy a körülöttük élő felnőttek — elsősorban a szülők és a pedagógusok — alapvetően befolyásolják későbbi életüket.

Gothár Péter filmjében a Dénest körülvevő felnőttek világa eléggé heterogén — kiválasztások azonban nem véletlen. Összességükben egy új társadalmi rendszer sok vihart megért generációjának keresztmetszetét adják: apja 1956-ban disszidált, anyja azóta egyedül, mostoha körülmenyek között neveli két gyermekét; nevelőapja két évet ült börtönben az ellenforradalomban betöltött szerepe miatt, Rajnák, az igazgatóhelyettes fasiszta módszerekkel próbál rendet teremteni az eszmei zűrzavarban, a volt osztályfőnök tiszteletreméltó, nemes, de idejétmúlt eszményeket vall, az új osztályfőnök, Lovas tanárnő elveihez ragaszkodik, bátran és töretlen erővel harcol a fiatalok tisztább jövőjéért. A felsoroltak közül mind hiteles, továbbá kitűnően megírt és eljátszott figura, mégis külön kiemelniem a Ronyecz Mária által játszott Lovas tanárnőt, és az Oze Lajos által megélemtett nevelőapja alakját. Mindketten nagy utat tettek meg, mindketten elbuktak, majd sikeresen talpra álltak, emberi magatartásuk mégis kétféle lelemről tanúskodik: Lovas tanárnő zűrés magánélete, kerserve múltja ellenére őszintén hisz egy szébb világban, és bátran harcol is azért, Bodor viszont szemmel láthatóan sokkal meggyőzőtebb, az 1963-ban bekövetkező szakmai megbecsülése ellenére is örökké gyanakvó, sündisznóállásban elhelyezkedő ellenzék.

A film kamaszszereplői is egy-egy típus megteremtői: Dénes még erősen kiforratlan, rosszra és jóra egyaránt hajló gimnazista, bátyja már sokkal határozottabb, a célt világosan látó, azért — a körülményektől függően — akár disszidálni vagy Magyarországon maradni — egyaránt hajlandó. Érettségi előtt álló diák. A film talán legérdekesebb figurája Pierre, a fiúk barátja, aki pólusai-ban érzelmi a megalkuvás erkölcsi vezérelt, aki annak ellenére, hogy nem pozitív figura, mégis figyelemzetet az újra és újra fellépő hazugságok emberi értékeket romboló hatására.

Sümegi Anikó

**HÁZ**

Eladó OTP-átvállalással Józsa, Sereg u. 11. alatti 4 és fél szobás, 2 fürdőszobás, tetőfedés új családi ház. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Arad u. 80. Debrecen. Nyíl u. 192. sz. alatti 2 szobás-komfortos házra eladó, hátul az udvarban.

Kétszoba-összkomfortos, központi fűtéses kis kertes házamat elcserelem újkerül másfél szobás tanácsira, ráfizetést kérek. Erdekldni Csónak u. 5., mindnap 18 óra után és szombat, vasárnap egész nap.

Belvárosban keres családi ház eladó vagy elcserelehető. Tetőfedés beépíthető. Végkövető Mihály u. 41. Telefon: 26-608.

Családi ház 370 négyzetméterrel sűrűn eladó, lakást beszámít. Debrecen, Cázgyár u. 4. Boldogkerti, Oláhó.

3 szobás, komfortos, keres családi ház eladó. Nyezvárból. Felszabadulás utca 5. szám.

**ALBÉRELT**

2 diáknyári részére albérelt szoba kiadó. Kálmán tér 14. II. 2.

Háromszobás, összkomfortos, földszinti lakás garázzsal kiadó, IBUSZ-on keresztül. „Ures” jellegre a kiadóba.

Fiatal házaspár főbérlő nélküli szobakonyhás, esetleg fürdőszobás egyszerű, nyugodt albéreltet keres. „Korrek” jellegre a kiadóba.

Külön utcai bejárattal szoba, konyha, kamra albéreltet kiadó. Gázvezeték u. 16.

Értelmiségű házaspár főbérlő nélküli háromszobás egy vagy másfél szobás összkomfortos lakás keres hosszabb időre. „Csendes hely 106 185” jellegre a Hirdetőbe. Simonyi u. 2/B.

**LAKÁS**

70 négyzetméteres, 3 + fél szobás, szövetkezesi, hitelmentes lakás készpénzért eladó. Másfél vagy 2 szobás (40 négyzetméteres) szövetkezesi lakást beszámít. Erkelési 1. emelet. „Ojker” jellegre a kiadóba.

Nagyerdőház közel 2 szobás OTP-társaságzat eladom vagy elcserelem kis kertes házra 450 ezer kp. + 270 ezer OTP-átvállalással. „OTP-i vállalatok” jellegre a kiadóba.

Kiemelt övezetben levő 2 és fél szobás, földszintes, központi fűtéses, tanácslakásomat egy vagy másfél szobás tanácsira cserélem. Erdekldni: 26-159 telefonon.

Elsőemelt 1 + 2 fél szoba, étkező, jól hővezető, OTP-s házfelújított lakásomat tanácsira, „III. emelet” jellegre a kiadóba.

Hajdúszabolcs központjában. Petőfi u. 107/I. alatti készpénzes, 3 szobás társasházra eladó.

280 ezer Ft kp.-val + OTP-átvállalással földszintes, másfél szobás, szövetkezesi lakás van, vagy utcai-házra. „Erszék” u. környéke. 106 202” jellegre a Hirdetőbe.

6500 Ft/négyzetméter + OTP-átvállalással azonnal beköltözhető eladó, 64 négyzetméteres, kétszobás örök-lakás. Cím: Vécse, Vörösi Hadsereg u. 191. B. Papp Ferenc. Erdekldés: 373-716 (18 óra után).

Balatonföldvárhoz 12 km-re üdülőövezetben 3 szoba-komfortos, keres tanácslakás, pince, mellékhelyiség, 600 négyzetméterrel telekkel elcserelem debreceni 1 + 2 fél szobás tanácslakásra. Bálványos 8610 Magyar Imréné, Petőfi út 35.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**GAZ—69-es** eladó. Hajdúszabolcs, Vozsók u. 17. szám.

Fűrészgép, faipari, vasipari gépek vétele és eladása. Arany János u. 13.

**EGYÉB**

Iker mély gyermekoci eladó. Debrecen, Kurucz u. 160. Nagy fősze.

Szántás, talajmarózat kis traktorral vállalkozok. Sági Bertalan, Hajdú János u. 15. VII. 61.

Részeket és díszalkotásokat összesen növénytel szines képekben bemutatni, új nagy árjegyzékünk megjelent. Kérésre díjmentesen megküldjük. Vidéki növény-megrendeléseket postán pontosan teljesítjük. Szálkat díszalkotás, Budapest, 1061 Népköztársaság útja 8.

Garázsú vendég vétele és eladása, minden megoldás érdekel, ármegegyezéssel. „Meteor” jellegre a kiadóba.

Eladó hosszú, 48-as női ruhában. Erdekldni Vörös Hadsereg útja 59. III. emelet, Balogh.

A XIX. sz. első felbélő, empress stílusú precíziós, esetleg napírszerkezetű éltető, fénylángos falirát magas áron venne szíveskedjék gyűjteni. Cím: Oszli Lórántné 1112 Bp., Törökbalint u. 48/B. Tel.: 651-671, 16-tól 18 óráig.

Értékesítem kedves vendégeimet, hogy Bartáné Melinda a Vörös Hadsereg útján fodrászüzletből áment a Vendég u. 1. szám alatti fodrászüzletbe. (Kisállomásnál) Város kedves vendégeim 19-től délután vagyok.

**EPITKEZŐK, FIGYELM!**

Szükséges alapanyagokat beszerezhet, cement, oltott és darabos mészkőpor, folyamhcsok, sóder, tetőcél, kéményjavító és gipsz. Különböző anyagokra megrendelést felvevünk. Az anyagok TÚZEP-1-ron kaphatók. Gyors kiszállítás! Szállítástól gondoskodunk. Hornyák Imréné, építő és tüzelőanyag-kereskedő, Debrecen, Csáthy u. 33. Megközelíthető: 1, 1Y, 6-os buszjáraton.

Cserépkályha, szines konyhaszekrény, háromajtós szekrény eladó. Megyeriné, Kossuth u. 9., keresztúlpület.

Minden típusú varrógép javítását, felújítását egyéves garanciával vállalom. Laboncz varrógép-műhely. Tanácskörtársaság útja 68/A. Telefon: 13-988.

Betonkeverő helyszínről szállítva kölcsönös. Ibolva u. 5. III. 10.

Antennaszerviz. Vállalom egyéni, központi antennák szerelését, közlieteknek is, vidékre is. Garancia. Megyeri Tibor, Kossuth u. 9. 23-635 és 12-130 telefonon.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**GAZ—69-es** eladó. Hajdúszabolcs, Vozsók u. 17. szám.

Fűrészgép, faipari, vasipari gépek vétele és eladása. Arany János u. 13.

**EGYÉB**

Iker mély gyermekoci eladó. Debrecen, Kurucz u. 160. Nagy fősze.

Szántás, talajmarózat kis traktorral vállalkozok. Sági Bertalan, Hajdú János u. 15. VII. 61.

Részeket és díszalkotásokat összesen növénytel szines képekben bemutatni, új nagy árjegyzékünk megjelent. Kérésre díjmentesen megküldjük. Vidéki növény-megrendeléseket postán pontosan teljesítjük. Szálkat díszalkotás, Budapest, 1061 Népköztársaság útja 8.

Garázsú vendég vétele és eladása, minden megoldás érdekel, ármegegyezéssel. „Meteor” jellegre a kiadóba.

Eladó hosszú, 48-as női ruhában. Erdekldni Vörös Hadsereg útja 59. III. emelet, Balogh.

A XIX. sz. első felbélő, empress stílusú precíziós, esetleg napírszerkezetű éltető, fénylángos falirát magas áron venne szíveskedjék gyűjteni. Cím: Oszli Lórántné 1112 Bp., Törökbalint u. 48/B. Tel.: 651-671, 16-tól 18 óráig.

Értékesítem kedves vendégeimet, hogy Bartáné Melinda a Vörös Hadsereg útján fodrászüzletből áment a Vendég u. 1. szám alatti fodrászüzletbe. (Kisállomásnál) Város kedves vendégeim 19-től délután vagyok.

**EPITKEZŐK, FIGYELM!**

Szükséges alapanyagokat beszerezhet, cement, oltott és darabos mészkőpor, folyamhcsok, sóder, tetőcél, kéményjavító és gipsz. Különböző anyagokra megrendelést felvevünk. Az anyagok TÚZEP-1-ron kaphatók. Gyors kiszállítás! Szállítástól gondoskodunk. Hornyák Imréné, építő és tüzelőanyag-kereskedő, Debrecen, Csáthy u. 33. Megközelíthető: 1, 1Y, 6-os buszjáraton.

Cserépkályha, szines konyhaszekrény, háromajtós szekrény eladó. Megyeriné, Kossuth u. 9., keresztúlpület.

Minden típusú varrógép javítását, felújítását egyéves garanciával vállalom. Laboncz varrógép-műhely. Tanácskörtársaság útja 68/A. Telefon: 13-988.

Betonkeverő helyszínről szállítva kölcsönös. Ibolva u. 5. III. 10.

Antennaszerviz. Vállalom egyéni, központi antennák szerelését, közlieteknek is, vidékre is. Garancia. Megyeri Tibor, Kossuth u. 9. 23-635 és 12-130 telefonon.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**GAZ—69-es** eladó. Hajdúszabolcs, Vozsók u. 17. szám.

Fűrészgép, faipari, vasipari gépek vétele és eladása. Arany János u. 13.

**EGYÉB**

Iker mély gyermekoci eladó. Debrecen, Kurucz u. 160. Nagy fősze.

Szántás, talajmarózat kis traktorral vállalkozok. Sági Bertalan, Hajdú János u. 15. VII. 61.

Részeket és díszalkotásokat összesen növénytel szines képekben bemutatni, új nagy árjegyzékünk megjelent. Kérésre díjmentesen megküldjük. Vidéki növény-megrendeléseket postán pontosan teljesítjük. Szálkat díszalkotás, Budapest, 1061 Népköztársaság útja 8.

Garázsú vendég vétele és eladása, minden megoldás érdekel, ármegegyezéssel. „Meteor” jellegre a kiadóba.

Eladó hosszú, 48-as női ruhában. Erdekldni Vörös Hadsereg útja 59. III. emelet, Balogh.

A XIX. sz. első felbélő, empress stílusú precíziós, esetleg napírszerkezetű éltető, fénylángos falirát magas áron venne szíveskedjék gyűjteni. Cím: Oszli Lórántné 1112 Bp., Törökbalint u. 48/B. Tel.: 651-671, 16-tól 18 óráig.

Értékesítem kedves vendégeimet, hogy Bartáné Melinda a Vörös Hadsereg útján fodrászüzletből áment a Vendég u. 1. szám alatti fodrászüzletbe. (Kisállomásnál) Város kedves vendégeim 19-től délután vagyok.

**EPITKEZŐK, FIGYELM!**

Szükséges alapanyagokat beszerezhet, cement, oltott és darabos mészkőpor, folyamhcsok, sóder, tetőcél, kéményjavító és gipsz. Különböző anyagokra megrendelést felvevünk. Az anyagok TÚZEP-1-ron kaphatók. Gyors kiszállítás! Szállítástól gondoskodunk. Hornyák Imréné, építő és tüzelőanyag-kereskedő, Debrecen, Csáthy u. 33. Megközelíthető: 1, 1Y, 6-os buszjáraton.

Cserépkályha, szines konyhaszekrény, háromajtós szekrény eladó. Megyeriné, Kossuth u. 9., keresztúlpület.

Minden típusú varrógép javítását, felújítását egyéves garanciával vállalom. Laboncz varrógép-műhely. Tanácskörtársaság útja 68/A. Telefon: 13-988.

Betonkeverő helyszínről szállítva kölcsönös. Ibolva u. 5. III. 10.

Antennaszerviz. Vállalom egyéni, központi antennák szerelését, közlieteknek is, vidékre is. Garancia. Megyeri Tibor, Kossuth u. 9. 23-635 és 12-130 telefonon.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**GAZ—69-es** eladó. Hajdúszabolcs, Vozsók u. 17. szám.

Fűrészgép, faipari, vasipari gépek vétele és eladása. Arany János u. 13.

**EGYÉB**

Iker mély gyermekoci eladó. Debrecen, Kurucz u. 160. Nagy fősze.

Szántás, talajmarózat kis traktorral vállalkozok. Sági Bertalan, Hajdú János u. 15. VII. 61.

Részeket és díszalkotásokat összesen növénytel szines képekben bemutatni, új nagy árjegyzékünk megjelent. Kérésre díjmentesen megküldjük. Vidéki növény-megrendeléseket postán pontosan teljesítjük. Szálkat díszalkotás, Budapest, 1061 Népköztársaság útja 8.

Garázsú vendég vétele és eladása, minden megoldás érdekel, ármegegyezéssel. „Meteor” jellegre a kiadóba.

Eladó hosszú, 48-as női ruhában. Erdekldni Vörös Hadsereg útja 59. III. emelet, Balogh.

A XIX. sz. első felbélő, empress stílusú precíziós, esetleg napírszerkezetű éltető, fénylángos falirát magas áron venne szíveskedjék gyűjteni. Cím: Oszli Lórántné 1112 Bp., Törökbalint u. 48/B. Tel.: 651-671, 16-tól 18 óráig.

Értékesítem kedves vendégeimet, hogy Bartáné Melinda a Vörös Hadsereg útján fodrászüzletből áment a Vendég u. 1. szám alatti fodrászüzletbe. (Kisállomásnál) Város kedves vendégeim 19-től délután vagyok.

**EPITKEZŐK, FIGYELM!**

Szükséges alapanyagokat beszerezhet, cement, oltott és darabos mészkőpor, folyamhcsok, sóder, tetőcél, kéményjavító és gipsz. Különböző anyagokra megrendelést felvevünk. Az anyagok TÚZEP-1-ron kaphatók. Gyors kiszállítás! Szállítástól gondoskodunk. Hornyák Imréné, építő és tüzelőanyag-kereskedő, Debrecen, Csáthy u. 33. Megközelíthető: 1, 1Y, 6-os buszjáraton.

Cserépkályha, szines konyhaszekrény, háromajtós szekrény eladó. Megyeriné, Kossuth u. 9., keresztúlpület.

Minden típusú varrógép javítását, felújítását egyéves garanciával vállalom. Laboncz varrógép-műhely. Tanácskörtársaság útja 68/A. Telefon: 13-988.

Betonkeverő helyszínről szállítva kölcsönös. Ibolva u. 5. III. 10.

Antennaszerviz. Vállalom egyéni, központi antennák szerelését, közlieteknek is, vidékre is. Garancia. Megyeri Tibor, Kossuth u. 9. 23-635 és 12-130 telefonon.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**GAZ—69-es** eladó. Hajdúszabolcs, Vozsók u. 17. szám.

Fűrészgép, faipari, vasipari gépek vétele és eladása. Arany János u. 13.

**EGYÉB**

Iker mély gyermekoci eladó. Debrecen, Kurucz u. 160. Nagy fősze.

Szántás, talajmarózat kis traktorral vállalkozok. Sági Bertalan, Hajdú János u. 15. VII. 61.

Részeket és díszalkotásokat összesen növénytel szines képekben bemutatni, új nagy árjegyzékünk megjelent. Kérésre díjmentesen megküldjük. Vidéki növény-megrendeléseket postán pontosan teljesítjük. Szálkat díszalkotás, Budapest, 1061 Népköztársaság útja 8.

Garázsú vendég vétele és eladása, minden megoldás érdekel, ármegegyezéssel. „Meteor” jellegre a kiadóba.

Eladó hosszú, 48-as női ruhában. Erdekldni Vörös Hadsereg útja 59. III. emelet, Balogh.

A XIX. sz. első felbélő, empress stílusú precíziós, esetleg napírszerkezetű éltető, fénylángos falirát magas áron venne szíveskedjék gyűjteni. Cím: Oszli Lórántné 1112 Bp., Törökbalint u. 48/B. Tel.: 651-671, 16-tól 18 óráig.

Értékesítem kedves vendégeimet, hogy Bartáné Melinda a Vörös Hadsereg útján fodrászüzletből áment a Vendég u. 1. szám alatti fodrászüzletbe. (Kisállomásnál) Város kedves vendégeim 19-től délután vagyok.

**EPITKEZŐK, FIGYELM!**

Szükséges alapanyagokat beszerezhet, cement, oltott és darabos mészkőpor, folyamhcsok, sóder, tetőcél, kéményjavító és gipsz. Különböző anyagokra megrendelést felvevünk. Az anyagok TÚZEP-1-ron kaphatók. Gyors kiszállítás! Szállítástól gondoskodunk. Hornyák Imréné, építő és tüzelőanyag-kereskedő, Debrecen, Csáthy u. 33. Megközelíthető: 1, 1Y, 6-os buszjáraton.

Cserépkályha, szines konyhaszekrény, háromajtós szekrény eladó. Megyeriné, Kossuth u. 9., keresztúlpület.

Minden típusú varrógép javítását, felújítását egyéves garanciával vállalom. Laboncz varrógép-műhely. Tanácskörtársaság útja 68/A. Telefon: 13-988.

Betonkeverő helyszínről szállítva kölcsönös. Ibolva u. 5. III. 10.

Antennaszerviz. Vállalom egyéni, központi antennák szerelését, közlieteknek is, vidékre is. Garancia. Megyeri Tibor, Kossuth u. 9. 23-635 és 12-130 telefonon.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**ELADÓ 350** négyzetm. gyümölcsös lakóépület, istállósól — viz, villany van —, továbbá 1 db felújított hintó rászérelhető szántópal. Erdekldni Hajdú-böszörmény, Kis-Bocskai-szőlőskertben a boltban szemben, minden nap 15 óráig.

Újítván 1800 négyzetm. termő szőlő eladó, megosztva is. Erdekldni Péterfia u. 56.

Hajdúbagosi állomás-hoz másfél kilométerre 4 hold művelésre alkalmas föld, amelyhez kis rét és erdő is tartozik, eladó vagy hévívíz telke cserélhető. Cím: Tuhász Imréné, Debrecen, Dózsa György út 11.

**1200-as** Zsigli lejáró műszaki eladó. Tancos, Bem tér 21.

**BÚTOR**

Mindenféle szép bútor vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Szép bútorok vétele és eladása, szekrények, és egyéb bútorok. Szabadság útja 12. Árpád térnél.

Franciaágú tükörszettel és éjjeliszekrényvel, étkezőasztal székkel, olajkályha hordóval, mely gyermekoci, 44-es szarvasbőr zakó, eladó. Lak tanya u. 10.

Veszek gyűjteményem fejlesztésére festmény és dísz tárgyakat, délután 11-ig és délután 17 óráig. Erdekldni 27-831 telefonon.

Értékesítési szerződést kötök idős hölgygel. „Megbízható lány” jellegre a kiadóba.

**GAZ—69-es** eladó. Hajdúszabolcs, Vozsók u. 17. szám.

Fűrészgép, faipari, vasipari gépek vétele és eladása. Arany János u. 13.

**EGYÉB**

Iker mély gyermekoci eladó. Debrecen, Kurucz u. 160. Nagy fősze.

Szántás, talajmarózat kis traktorral vállalkozok. Sági Bertalan, Hajdú János u. 15. VII. 61.

Részeket és díszalkotásokat összesen növénytel szines képekben bemutatni, új nagy árjegyzékünk megjelent. Kérésre díjmentesen megküldjük. Vidéki növény-megrendeléseket postán pontosan teljesítjük. Szálkat díszalkotás, Budapest, 1061 Népköztársaság útja 8.

Garázsú vendég vétele és eladása, minden megoldás érdekel, ármegegyezéssel. „Meteor” jellegre a kiadóba.

Eladó hosszú, 48-as női ruhában. Erdekldni Vörös Hadsereg útja 59. III. emelet, Balogh.

A XIX. sz. első felbélő, empress stílusú precíziós, esetleg napírszerkezetű éltető, fénylángos falirát magas áron venne szíveskedjék gyűjteni. Cím: Oszli Lórántné 1112 Bp., Törökbalint u. 48/B. Tel.: 651-671, 16-tól 18 óráig.

Értékesítem kedves vendégeimet, hogy Bartáné Melinda a Vörös Hadsereg útján fodrászüzletből áment a Vendég u. 1. szám al

# D. Kinizsi-Sopron 3-1 (0-1)

Debrecen, 3000 néző, vezette Puhl. D. Kinizsi: Kun — Vajda, Takács, Tózsér, Halla — Szabó, Magyar (Orenstein, a szünetben), Andirkó (Tóth, a 65. percben) — Fehér, Bodonyi Maczkó. — Soproni SE: Pálinkás — Fehér, Dráznayk, Vámos, Nagy — Füzsi, Szalai (Czibula, a 83. percben), Horváth G. — Molnár, Bogáti (Németh, a 78. percben), Dercsár.

A mérkőzés első perceiben sok volt a pontatlan átadás — mindkét oldalán. A 4. percben Bogáti „ajándék-labdával” megugorhatott, de húsz méterrel mellé lőtt. A másik oldalon, egy szögletből érkezett labdát Bodonyi hat méterről fejtelt a „megdermedt” Pálinkás kezébe. A 17. percben Nagy labdjával Dercsár elhúzott, keresztbe adott és az őrzetlen Molnár nyolc méterről a hálóba rúgta a labdát. 0-1. A gól nem ráta fel a Kinizsit, továbbra is a vendécsapat veszélyeztetett. A 24. percben Molnár indítására Dercsár és Tózsér rajtolt, Dercsár érte el hamarabb a labdát, de a kapu fölé vágta. Ezután Molnár közeli lövése elkerülte Kun kapuját, majd Vámos már csak a debreceni kapussal volt szemben, de gyengén ívelte a labdát, Kun ölébe. A féldíj befejezése előtt Bodonyi kísérletezett 22 méterről lövéssel, a laponas érkező labdát Pálinkás hártotta.

Fordulás után úgy tűnt, a vendégek inkább tartani igyekeztek az előnyüket, kevésbé vállalkoztak támadások vezetésére. A Kinizsi nagyobb sebességre kapcsolt, főlénybe került, és érezhető volt, hogy változott az eredményen. Az 55. percben Bogáti Takács akasztotta, amiért sárgalapos figyelmeztetést kapott. Később Bogáti távoli lövése foglalkoztatta Kunt, a másik oldalon Fehér beadása centiméterekkel került el a jobb felső sarokot. Az 59. perc meghozta az egyenlítést: Halla—Szabó—Fehér volt a Kinizsi-támadás útja, Fehér beadott és a magára ugró Maczkó hat méterről a léc alá fejtelt a labdát. 1-1. Tíz perc elteltével a debreceniek a vezetést is megszerezték: Szabó—Bodo-



Maczkó egyenlítő fejesgólja

ról küldött erős lövést Kun védte. A 89. percben Bodonyi jobbról keresztbe ívelte a labdát, Orenstein kapta, maga elé igazította és tíz méterről a bal alsó sarokba lötte. 3-1. A befejezés előtt Maczkó sárgalapos figyelmeztetést kapott.

A kilencven perc nagyobb részében a Kinizsi játszott főlényben, ezt igazolni látszik a 9:2-es szögletarány is. Az első féldíjban a vendécsapat magabiztosabban védekezett és támadott is, több helyzete akadt, de ezek közül csak egyet használt ki. Szünet után változott a kép: a debreceniek nemcsak többet, hanem már veszélyesebben is támadtak, egyúttal gólrátóbban játszottak. Végeredményben — elsősorban második félidei teljesítményük

alapján rászolgáltak a győzelemre. A Kinizsiből Kun, Halla, Tózsér, Szabó, Fehér és Maczkó játszott az átlagosnál jobban, a Sopronból Vámos (5), Szalai (8) és Molnár (7) tűnt ki.

**Fülep Kornél eredmények:**  
Ganz-MÁVAG—Hódmezővásárhely 1-1 (1-0), Ózd—22. sz. Volán 3-2 (2-2), Kazincbarcika—Siófok 1-0 (1-0), Nagybátány—Olajbá-

nyász 3-1 (2-0), Szeged—Salgótarján 3-1 (1-1), Szekszárd—Dorog 2-1 (0-0), Kecskemét—Keszthely 1-0 (1-0), Volán—Bauxitbányász 4-2 (3-0), Eger—Baja 1-0 (0-0).

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

1. B. Bányász	7 4 0 1 12-8 10
2. Volán SC	7 4 1 2 12-9 9
3. Ózd	7 3 3 1 11-8 9
4. Szekszárd	7 3 3 1 11-8 9
5. Eger	7 4 0 3 11-7 8
6. D. Kinizsi	7 3 2 2 11-8 8
7. SZEOL	7 3 2 2 9-6 8
8. Sopron	7 3 2 2 12-10 8
9. K.-barcika	7 3 1 3 12-9 7
10. 22. sz. Volán	7 2 3 2 12-10 7
11. HMSE	7 3 1 3 10-7 7
12. Keszthely	7 3 1 3 7-8 7
13. Nagybátány	7 3 1 3 10-14 7
14. Salgótarján	7 2 2 3 11-11 6
15. Kecskemét	7 2 2 3 8-9 6
16. Olajbányász	7 2 1 4 12-14 5
17. Baja	7 2 1 4 8-10 5
18. Siófok	7 2 1 4 10-14 5
19. Dorog	7 2 1 4 10-14 5
20. Ganz-MÁVAG	7 1 2 4 8-19 4

## FÉRFI KÉZILABDA NB I

### Bp. Honvéd-D. Dózsa 28-18 (14-6)

Lőrinci Sportsarnok, 200 néző, vezette Somhegyi Szendrey. Bp. Honvéd: Jegenyész — Somogyi 2, Szabó L. 2, ORI 6 (1), Illés 2, KOVÁCS P. 13 (5), Lehel. Csere: Szabó I. 2, Farkas 1, Pribék. — D. Dózsa: BÍRÓ — Horváth, Molnár 4 (2), Kordás 1 (1), Györfry 1, Bogárdi 5, Menyhért. Csere: Medgyesi (kapus), Péter 4 (3), Kasku 2, Homovics 1.

Hétméterek: 7/6, illetve 7/6.  
Kiállítások: 10, illetve 4 perc.

Az első féldíj elején a Dózsa 2-0-ra és 3-1-re is vezetett.

Az első féldíj elején a Dózsa 2-0-ra és 3-1-re is vezetett. A Bajnokcsapatok Európa Kupáját nyert fővárosi együttes ellen. Ezt követően sorra hagyta ki ziccereit, s nagygyűlölettel fokozatosan elhúzott. A 18. percben 8-3-ra vezetett a Honvéd, s a féldíj nyolcgólos előnyükkel zárult. A fővárosi piros-fehérek legnagyobb arányban — 11 góllal — a 33. percben vezettek, ezt követően váltakozva 6, illetve 10 gól volt a két csapat közötti különbség. A debreceniek közül csak a kapus Bíró játéka dicsegethető a nagyarányú vereség ellenére is. A Dózsa legközelebb szeptember 26-án a Tatabánya otthonába látogat.

## RÖPLABDA

### A DMVSC nyerte a nemzetközi tornát

A DMVSC immár második alkalommal rendezett női nemzetközi röplabdatornát Debrecenben. Ezúttal 11 együttes három csoportban küzdött — körmérkőzéses rendszerben (szombaton), míg vasárnap a helyosztókra került sor, ugyancsak körmérkőzéses alapon.

Az első helyért a DMVSC Oláh Gábor utcai új sportszarnokában a három csoportgyőztes vetélkedett.

DMVSC I—Nagyvárad Olimpia 3-1 (8, 9, 6, 7).  
— Nagyvárad Olimpia—Közgazdasági Egyetem 3-1 (7, 10, —13, 8). — DMVSC I—Közgazdasági Egyetem 3-1 (—14, 8, 15, 9).

A torna győztese: DMVSC (Illésné, Kolbe, Úry, Leisztné, Nagy, Kincses, Marek, Tóth — edző: Fodor Antal), 2. Nagyvárad Olimpia, 3. Közgazdasági Egyetem.

A negyedik helyért: BVSC — DUTÉP 3-0, BVSC—DMVSC 3-0, DUTÉP—DMVSC 3-2.

Sorrend: 4. BVSC, 5. DUTÉP, 6. BVSC.

A hetedik helyért: Haladás VSE—DUSE 2-1, Haladás VSE—Kassai Slavia Universita 2-0, Kassa—DUSE 2-1.

Sorrend: 7. Haladás VSE, 8. Kassai Slavia Universita, 9. DUSE.

A tizedik helyért: Külker. SC—DMVSC II 2-1.

Sorrend: 10. Külker. SC, 11. DMVSC II.

## TOTÓ

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 38. heti totónyeremények a következők: 13 találatos egyenlet 15 darab, nyereményük egyenként 162 071 forint, ezek közül 13 plusz 1 találatos szelvény 5 darab, a nyeremény és a jutalom együtt 472 773 forint. 12 találatos szelvény 500 darab, nyereményük egyenként 3241 forint. 11 találatos szelvény 6396 darab, nyereményük egyenként 253 forint. A 10 találatos szelvények száma 45 245 darab, nyereményük egyenként 54 forint.

A telitalálatos szelvény: 1,1,1, x,2,2, 1,x,x, 1,x,1,1, x.

## TERÜLETI BAJNOKSÁG

### A Balmazújváros győzött a rangadón

A területi labdarúgó-bajnokság Tisza-csoportjában rangadót játszottak vasárnap, az élvonalas Balmazújváros megnyerte Ceglédet a Honvéd Bem SE elleni mérkőzését. Értékes pontot szerzett a Püspökáldány Tiszavasváriban — az utolsó percben egyenlített, a PMAV, viszont a Hajdúszoboszlói kikapott Rakamazon.

**Balmazújvárosi Lenin Tsz SE—Honvéd Bem József SE 1-0 (1-0).** Cegléd, 500 néző, vezette Nagy. Balmazújváros: Gulyás — Radócz, Szarvas, Urbán, Szabó II. — Kegyes, Jónás, Tar — Balogh, Vaszilko, Zavarcsky. Végig érdekes, változatos volt a küzdelem, melyből a lelkesen küzdő Balmazújváros került ki győztesen. A két pontot érő gólt az első féldíjban, a 32. percben Kegyes szerezte. Sárga lap: Jónás, Szarvas. Kiütések: Gulyás (a mezőny legjobbját), Urbán, Radócz és Vaszilko.

**Tiszavasvári Lombik—Püspökáldányi MÁV Egyetértés 1-1 (0-0).** Tiszavasvári, 600 néző, vezette Hagyó. Püspökáldány: Bujdosó — Kelemen, Palatitz, Darai (Cs. Kiss II.), Cs. Kiss I. — Dan, Pusztai, Nagy — Kertész, Mile, Béres. A játékidő nagyobb részében a hazaiak játszottak főlényben, viszont kevés veszélyt jelentettek a PMAV kapujára. A 70. percben Héri II-esből a Lombikot juttatta vezetőszékre, de a mérkőzés utolsó percében Pusztai egyenlített tudott. Jók: Juhász L., Héri, illetve Nagy és Mile.

**Rakamazi Spartacus—Hajdúszoboszlói Bocsai 1-0 (1-0).** Rakamáz, 700 néző, vezette Lója. Hajdúszoboszlói: Lovas —

Nagy, Lipók, Kiss, Kapusi — Burai, Kocsis (Sütő), Andorkó — Barna, Váci B. (Sugár), Gajdán. Az első játékrészben Böcs szerzett vezetést a Rakamaznak. Szünet után hátra támadott többet a Böcszormény, egyenlített, nem tudott, holtott erre számos lehetőség kínálkozott. A Hajdúszoboszlói Lipók, Sütő és Andorkó játszott dicseletesen.

**Szolnoki MÁV-MTE—Csengeri Tsz SE 3-3 (2-1).** Csenger, 1400 néző, vezette Juhász Gy. G.: László 2, Erdel, illetve Mitró 3 (egyét II-esből).

**Mátészalkai MTK—Honvéd Asztalos SE 1-1 (1-1).** Mátészalka, 1800 néző, vezette Heckmann. A 75. percben a Mátészalka II-es hibázott. G.: Tarczali, illetve Sebők.

**Kisvárdai SE—Rákóczihalva 3-2 (1-0).** Kisvárdai, 500 néző, vezette Veress Gy. A Kisvárdai a 89. percben szerezte meg győztes gólját. G.: Nagy G., Bori, Szántó, illetve Gergely 2.

**A területi bajnokság állása**

1. B.-újváros	6 5 1 0 15-8 11
2. H. Bem SE	6 4 1 1 12-8 9
3. Szolnok	6 3 2 1 17-8 8
4. Rakamáz	6 4 0 2 7-4 8
5. Mátészalka	6 3 1 2 14-9 7
6. PMAV	6 3 1 2 8-9 7
7. H.-szoboszlói	6 3 0 3 10-7 6
8. T.-vasvári	6 2 2 2 12-12 6
9. Jászisker	6 2 2 2 6-10 6
10. Csenger	6 1 3 2 9-11 5
11. H. Aszt. SE	6 1 3 2 7-9 5
12. Kisvárdai	6 2 1 3 11-14 5
13. E.-falva	6 1 2 3 11-14 5
14. DUSE	6 2 0 4 7-10 4
15. Hajdú Vasas	6 1 1 4 5-14 3
16. H.-szoboszlói	6 0 2 4 6-12 2

## SALAKMOTOR

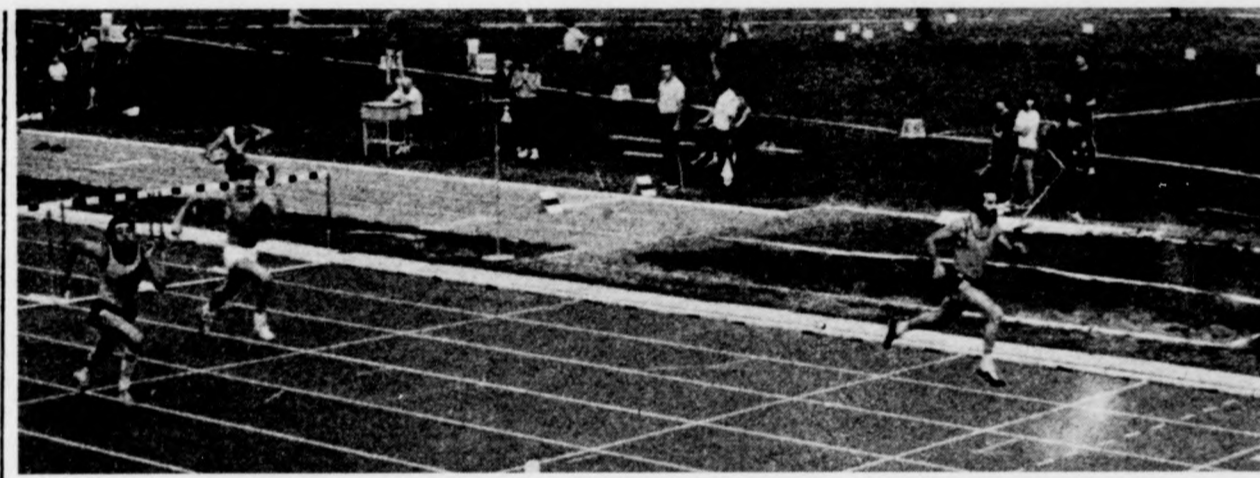
### Párosban a D. Volán országos bajnok

Miskolcon, a népkerti sporttelepen 1500 érdeklődő előtt rendezték meg vasárnap délután a salakpálya motorkegypár országos páros bajnokságának utolsó, hatodik fordulóját. A Debreceni Volán már az ötödik (Debrecenben rendezett) forduló után behozhatatlan előnyre tett szert, így a legjobbjait, Hajdú Zoltánt és Adorján Zoltánt pihentette ezúttal azért is, mert e hét végén Csehszlovákiában rangos nemzetközi viadalom áll rajthoz a D. Volán két élvonalbeli „vaspapucsosa”.

A hatodik fordulóban az ezüstéremért folyt a harc, melyet végeredményben a hazaiaknak sikerült megszerezniük.

A miskolci verseny eredménye: 1. Borsodi Volán (Sziráczki I., Berces) 26, 2. Nyíregyházi Volán Dózsa (Petrikovics, Balogh) 25, 3. Debreceni Volán (Tihanyi, Juhász) 19, 4. Borsodi Volán II, 5. Gyulai Volán 17, 6. Szegedi Volán 9 ponttal.

Párosban országos bajnok: D. Volán 132, 2. Borsodi Volán 117, 3. Nyíregyházi Volán Dózsa 116, 4. Szegedi Volán 86, 5. Gyulai, Békéscsaba Volán 78, 6. Szolnoki Volán 59 ponttal.



Bodó Béla (DMVSC) nagy fölényrel nyerte a 110 m-es gátfutást

## ATLÉTIKA

### DMVSC-csapatsiker

Vasárnap tízenegyet veresszám lebonyolításával ért véget Debrecenben az atlétikai Kelet Kupa viadal, melyet az országos vasutas bajnoksággal kötöttek egybe. A DMVSC gyors rot-sprint műanyag futópályáján a szezon végéhez képest néhány jó eredmény született. A nők közül mindenképpen dicseletes Baranyai Ildikónak (BEAC) a 100 m-es gátfutásban elért 13.89 mp-es ideje, melyet minden megszorítás nélkül ért el. A 800 m-en győztes Péley Bernadette (PMSC) is említésre érdemes 2:04,31 perces ideje miatt, melytől jobbat idén nem futott magyar atlétán.

A férfiaknál Babály László kettős sikerét hozták a vágtaszámok, de a 100 m-es szombati kitűnő eredményét nem követte hasonló szintű 200 m-en. Neves versenyzőnk elsősorban fáradságával magyarázta, 21 mp-en felüli eredményét, ami részben érthető is, hisz mellesleg befutóként majdnem az I. osztályú szint eléréséhez segítette a debreceni vasutasok 4x100 m-es váltóját.

Vojta László, a DMVSC atléta vezető edzője bízik abban, hogy a most hétvégén Budapestten sorra kerülő váltóbajnokságon jobban sikerülnek majd a váltások, s az I. osztályú szintet is sikerül teljesíteni. Mint ahogy a junior I. osztályút sikerült is sérülése után a 400

m-es gátfutásban a debreceni Csapó Lajosnak.

A két nap átfogó képe alapján feltétlenül említést érdemel még a középtávon győztes Budapesti Honvéd Lajkó, s a 20 km-es gyaloglásban első helyezett Domján (Haladás VSE) is. Akárcsak a DVTK felnőtt I. osztályú szintet elért 4x400-as férfi váltója, valamint a férfi válogatás első nyolc helyezettje, akik valamennyien 7 m-en túlrá „repültek”. Ez utóbbiak is alátámasztják a szakemberek véleményét, miszerint, ha nagy eredmények nem is születtek, de elég nagyszámú és kiegyenlített tudású mezőnyök gyűltek össze a versenyszámokban. A külföldiek közül legerősebb csapattal a litvánok érkeztek. Összesítésben 11 DMVSC-s versenyző vagy váltó nyert országos vasutas bajnokságot, akik közül öt Kelet Kupa-győztes is kikerült.

Babály László, Bodó Béla, Nagy Miklós, Csapó Lajos, K. Szabó Gábor, a DMVSC 4x100-as és 4x100-as futó-váltója, valamint Fekete Ildikó, Vajda Katalin és Benéné Lipcei Irén országos vasutas bajnokoknál köszönhető elsősorban az, hogy a DMVSC-seknek végre sikerült megnyerniük a vasutas bajnokság összesített pontversenyét is tizenkét csapatot megelőzve. A debreceniek jövő ősszel újra megrendezik a Kelet Kupa

atlétikai viadalt, mely még színvonalasabb lehetne a városi vállalatok összefogásának eredményeként. A közönségszervezésben és az atlétika diákok közti népszerűsítésben pedig az iskolák segíthetnek többet jövőre a rendezőknek.

Összeállításunkban a Kelet Kupa győzteseit s egyúttal a vasutas bajnokság legjobbjait tüntetjük fel. Egy név esetén ugyanaz a személy nyerte mindkét díjat.

Vasárnapi eredmények. Férfiak. 200 m: 1. Babály László (DMVSC) 21,34. 800 m: 1. Lajkó (BHSE) 1:48,38. ... 6. Oláh (NYVSSC) 1:51,87. — 400 m gát: 1. Csapó (DMVSC) 53,00. — 5000 m: 1. Májér (NYVSSC) 13:59,5. — 4x400 m: 1. DVTK A. 3:13,9. ... 3. DMVSC (Asztalos, Nagy T., Babály) 3:16,2. — 20 km gyaloglás: 1. Domján (Haladás VSE) 1:29:36,6. — Hármasmű: 1. Kiss T. (MTK-VM) 15,34. 4. Csifkos (Keszthely) 15,00. — Rúd: 1. Pácz (Kassa) 465 cm. ... 6. Kulisch (PVSK) 410 cm. — Díszkoszt. 1. Csizsár (MTK-VM) 60,02. ... 4. Vida (Haladás VSE) 48,06.

Nők. 200 m: 1. Pál I. (Hatvan) 24,80. — 800 m: 1. Péley 2:04,31. ... 3. Benéné Lipcei Irén (DMVSC) 2:10,00. — 3000 m: 1. Jankó I. (Ajka) 9:38,5. ... 4. Cseh (SZVSE) 10:38,5. — 400 m gát: 1. Navickaité M. (Vilnius) 57,87. ... 4. Czako (MVSC) 68,14. — 4x400 m: 1. NYVSSC 3:45,1. 2. DMVSC (Cseke, Csizmadia, Papp Szabó) 3:49,9. — Magas: 1. Zablockaité (Vilnius) 178. ... 3. Vajda K. (DMVSC) 174 cm. — Súly: 1. Horváth (Haladás VSE) 16,83.

A vasutas bajnokság pontversenyének végeredménye: 1. DMVSC 194, 2. NYVSSC 165,5, 3. Haladás VSE 141 ponttal.

# 4 FORDULÓ UTÁN

Elveszítette veretlenségét a debreceni gárda a labdarúgó NB I-ben. Nem mintha ezt számon akarnánk kérni, hiszen Kispesten a Honvédtól kikapni egyáltalán nem szégyen. Különösen nem, ha a DMVSC négy meghatározó játékosát volt kénytelen nélkülözni. (A válogatott Kiss, Sallai és Kerekes mellett Szűcs János, aki szintén Mészoly megfigyeltjei között volt sérülése előtt.) Nem játszhatott még a nemrég igazolt Farkas sem.

Nem siránkozni akarunk a sérüléshullám miatt, de tényként kell figyelembe vennünk, hogy Kovács Ferenc vezetőedző eddig még egyszer sem küldhette pályára legjobb tizenegyet, és nagyon úgy néz ki, hogy idén már nem is küldheti. (Kis és Szűcs sajnos nem valószínű, hogy ősszel ott lehet a csapatban.) A közeljövőt tekintve tehát nélkülük kell tervezni és már eleve figyelembe kell venni azt a tényt is: a játékosállomány igen sérülékeny.

Még egy dolog: néha úgy tűnik, s mint hallottuk, a Honvéd ellen is így volt: sok DMVSC-játékos eleve „nyuszi módra” lép pályára, szinte orszárlétszerűen az ellenfél futballistáit. Jó, jó, Kispesten nem várunk debreceni győzelmet egy tartalékos csapattól, de az is biztos: a mai magyar labdarúgó NB I-ben nincsenek orszárlétszerűen lépő csapatok (Rába, FTC, Tatabánya), de ezek sem verhetetlenek. Még hazai pályán sem.

Jó példa erre, hogy négy forduló után az a Csepel vezet a listát, mely tavaly „sehol sem volt”. Mészoly Kálmán új válogatott keretében ugyan már több piros-kék labdarúgót (Lazsányi, Mészoly P., Tulipán, sőt Budavári) is behívott, de mi lesz vajon akkor, ha két-három forduló múlva teszem azt, a Videoton veszi át a vezetést. (Rossz nyelvel szerint egyébként a Csepelből már csak a legjobb futballistát, a volt ferencvárosi Kelemen nem hívják be a válogatott labdarúgók keretébe.)

Persze ne beszéljünk pletykák alapján, így látatlanban Mészoly Kálmán új kiszemeltjeiről. A holt nap győri Törökország elleni válogatott mérkőzésen bizonyíthatnak az újoncok. És mi valóban bíznunk abban, hogy bizonyítani is fognak.

Az NB I további eredményei:  
Uj. Dózsa—Csepel 1-2 (1-2). Gólok: Kardos 11-esből, illetve Dékány és Budavári. (Szombaton este játszották.)  
Videoton—Nyíregyháza 4-0 (3-0). Gólok: Májér, Szabó, Novath és Vadász.

Tatabánya—Békéscsaba 2-2 (1-1). Gólok: Weimper és Schmidt, illetve Takács és Kerekes A.

**A labdarúgó NB I állása**

1. Csepel	4 3 1 0 9-4 7
2. Rába	4 3 0 1 11-2 6
3. Bp. Honvéd	4 3 0 1 7-3 6
4. FTC	4 2 1 1 9-4 5
5. Vasas	4 2 0 2 9-4 4
6. Videoton	4 2 0 2 6-4 4
7. Békéscsaba	4 1 2 1 6-4 4
8. Tatabánya	4 1 2 1 6-4 4
9. Dózsa	4 1 2 1 6-4 4
10. Diósgyőr	4 1 2 1 5-4 4
11. DMVSC	4 1 2 1 5-4 4
12. ZTE	4 2 0 2 4-4 4
13. Nyíregyháza	4 1 1 2 2-3 3
14. Haladás	4 1 1 2 2-3 3
15. Pécs	4 0 1 3 4-9 1
16. MTK-VM	4 0 1 3 2-13 1

## Megyei bajnokság

A vasárnapi fordulóban általában a papírforma szerinti eredmények születtek, a D. Volán nyert Nádudvaron.

Eredmények: **Körösszegapáti—Újszentmargita 4-1 (2-1), Nagyrábé—Hajdúdorog 1-1 (0-1), Polgár—Vámospércs 1-5 (0-3), Hajdúnánás—Kaba 0-0, Nádudvar—D. Volán 0-1 (0-1), Derecske—Berettyóújfalva 3-0 (2-0), Komádi—Sárrétudvari 0-0, Létavértes—Nyíradony 0-0.**

A forduló mérkőzéseiről részletes tudósítást holnapi, szerdai lapszámunkban közlünk.

